

Herriaren Arima

Eibar

Nº 140 zkia.

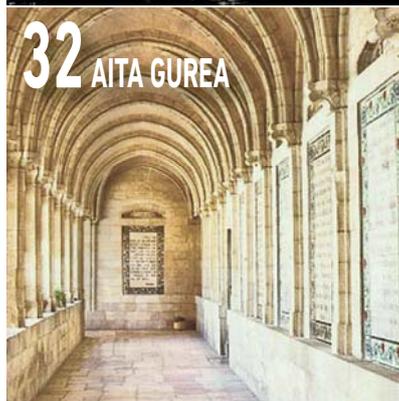
MARTXOA
MARZO

2018

PRECIO: 3€



AURKIBI



IV EPOCA - AÑO 64 - numero 140

Edita:

Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo
(ASOCIACION SIN ANIMO DE LUCRO)

Consejo de Redacción:

Jesús Gutiérrez, Luis Aranberri,
Ana Alberdi, Jose Luis Gorostegi

Administración:

Ana Alberdi

Coordinación y Maquetación:

Jose Luis Gorostegi

Dirección:

Estaziño kalea, 17 • 20600 Eibar
Tel. 655 723 927
ana.alberdi.gisasola@gmail.com

Colaboran:

... eta kittol, Eibarko Udala

Foto de portada:

Ekhi Belar

Imprime:

Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal:

SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable
de las opiniones de los autores.

EDITORIALA Jesús Gutiérrez	4
ADIOS A UN AMIGO Jose Fran Gutiérrez.....	5
GRANUJIA DONOSTIATIK ETORRI ZAN Arantza Lasa.....	6/7
EL ARTE DE SER MI MEJOR YO Idurre Albizu.....	8
SOSPECHA TÉCNICAMENTE FUNDADA Jesús Arizabaleta.....	9
EL ROSTRO DEL IMPERIALISMO: CHURCHILL Asier Ezenarro	10
EL CEMENTERIO DE EIBAR Jacinto Irazola	11
ERROBERA BOROBIL Jose Aranberri.....	12/13
EN BUSCA DE LA ETERNA JUVENTUD Emma Ocamica.....	14
JUBILAUENA, HURRENGO IRAULTZA? Silbia Hernández	15
EL FÚTBOL Y LA GEOMETRIA Castor Garate.....	16
FUTBOLISTAS EIBARRESES Jesús Gutiérrez	17
ARROSARIOA (2) Antxon Narbaiza	18
LA JIRAFÁ AZUL Ana Aranberri	19
GALERIA DE EIBARRESES	20-29
GALLASTEGI VS ERRAMOUZPE José Agustín Larrañaga.....	30/31
AITA GUREA Arantzazu Aldizkaria	32/34
CÓMO ACERTAR José Antonio Pagola.....	35
EIBAR Y BENIDORM, UNIDOS POR EL SAN BLAS	36
MUJERES DE EIBAR Ane Izarra.....	37/39
EMOZIOEN MAPA Iratxe Giménez.....	40
TXOKO GASTRONÓMICO Mireia Alonso	41/43
SASKI-NASKI	44/45
DEMOGRÁFICAS	46
HOROSCOPO	47

Villa Faisan

Hiri-eraldatze sasoia bizitzen dihardugu gure herrian, beti ere herritarrontzat Eibar eskuraerrazagoa eta XXI. mendearen beharrei erantzungo diona egitearen helburuarekin, hiriak aurretik ere ingurugune fisiko korapilatsu bati egokitzeko urteen fruituei jarraituz.

Horrelako gaietan sartzen garen bakoitzean burura etortzen zait beti bi eibartar "xelebreen" artean gertatutako pasadizoa. Euretako bat etxe batean bizi zen, nahiko kili-kolo zegoen eraikina, Otaola Etorbidean, herrian oso ezaguna zen lagun bati errentan hartutakoa oso merke. Handik hilabete batzuetara, maizterrak jabearengana jo zuen eta bere interesa erakutsi zion garbitasun baldintzak hobetze aldera, ordurako konturatu baitzen pisuan tamaina handiko arratoin "bisitak" jasotzen zituztela, seguruenik Ego ibaiaren gertuko inguruetik etorritakoak.

Jabeak pazientzia handiz entzun zituen etxeko bizilagunaren kexak eta, jarraian, biziki gaitzituta erantzun zion: *Zer nahi zenuen alokairuarengatik ordaintzen duzunarekin? Faisaiak bisitan joatea? Ala zer?* Horregatik, hainbat foroetan etxea Villa Faisán moduan ezagutzen hasi ziren.

Hori izan behar da gure hurrengo erronka: hiria eraldatzea. Baina ez du zertan faisaiez beterik egon behar. Herritarrak harro sentitzearekin nahikoa da, lortuko dugu helburua; nahiz eta ezagutzen ez duten hainbatek Espainiako bost zatarrenen artean katalogatu dezaketen. Eurendako kalte!

Ez nuke nahi amaitzerik orain dela gutxi laga gaituen Pepe Txikiena aipatu barik, hainbeste urtetan kalerik egin gabe gure kolaboratzaile zintzoa izan dena. Goian bego.

Villa Faisán

Vivimos tiempos de transformación urbanística en nuestra ciudad, siempre con el objetivo de hacer un Eibar más accesible para su ciudadanía y que responda a las necesidades del siglo XXI, tras la transformación de una ciudad fruto de años de adaptación a un medio físico complicado.

En estos temas siempre me viene a la memoria una graciosa anécdota que sucedió entre dos "célebres" eibarreses. Uno de ellos era propietario de una casa, en estado bastante precario, en la Avenida de Otaola, que alquiló por un precio muy bajo el piso a un amigo, muy conocido en la ciudad. Pasados unos meses, el inquilino se dirigió al propietario para mostrarle su interés en que mejorase las condiciones de higiene, ya que había observado que en el piso recibían "visitas" de ratas de considerable tamaño, que probablemente procedían del cercano entorno del río Ego.

El propietario oyó con paciencia las quejas del habitante de su casa y, seguidamente, le respondió indignado: *¿Qué querías tener con lo que pagas de alquiler? ¿Faisanes? ¿O qué?* Por ello, en ciertos foros la casa pasó a ser conocida como Villa Faisán.

Ese debe ser nuestro reto: la transformación de la ciudad. Aunque no es necesario que esté llena de faisanes. Con que la ciudadanía se sienta orgullosa de ella, conseguiremos el objetivo; aunque personas que la desconocen la puedan catalogar entre las cinco más feas de España. Ellos se lo pierden!

No quisiera terminar sin hacer una mención al recientemente fallecido Pepe Txikiena, que durante muchos años fue colaborador fiel de nuestra revista. Goian bego.



Adiós a un amigo

Querido Pepe. Mi primer contacto contigo fue en nuestra Escuela de Armería, en aquel Eibar próspero de los años sesenta, que atraía inmigración de todos los puntos de España y, muy especialmente, de tu Galicia de la zona del Limia.

Tú eras un alumno tímido, algo inseguro, aunque enseguida encontraste tu sitio; el dibujo se te daba muy bien y tenías una letra estupenda. Yo era un profesor pipiolo, también bastante inseguro, que tenía que lidiar con alumnos de mi misma edad, y a veces mayores.

Después te perdí de vista, aunque sabía de ti, ya que teníamos amigos comunes en *Baten Bi*, y más tarde te seguía en los curiosos artículos que escribías para esta revista.

Fue para mí una alegría el reencontrarte, después de toda una vida, hace cuatro años, en uno de nuestros muchos viajes a tu tierra. Desde entonces, uno de los alicientes de nuestros viajes a Galicia era el citarnos contigo y charlar sobre nuestras viejas vivencias de Eibar, mientras saboreábamos un plato de pulpo y unos cachelos.



La última vez fue una semana antes de tu muerte; te llamamos desde Orense y nos citamos en la Plaza del Hierro, a donde llegaste con tu típico aspecto de sabio distraído. Cenamos muy bien, y mucho, en el Bar Oreillas.

Nuestra conversación de sobremesa fue algo más trascendental de lo habitual: el paso del tiempo, los achaques de la edad, la conveniencia de no vivir solo, las alternativas a esta situación...

Nos despedimos con la exigencia -por nuestra parte- de que nos tenías que devolver la visita, y la promesa -por tu parte- de que ya que hoy habíamos invitado nosotros, cuando tu vinieses a La Rioja, traerías los ingredientes para hacer un cocido gallego.

No vas a poder cumplir tu promesa, pero no te preocupes, Pepe. Queda pendiente la invitación, y te la recordaremos cuando nos veamos por ahí arriba.

Granujia Donostiatik etorri zan

Zure granujia bialdirazu, emon deixorazen sagar batsuk. Toribio Etxebarria. Arrate´tikuen Izketia. Euskaltzaindia.

Gure etxietan izaten dogu ba ezkutu-lekuak non gordetzen dogun argazki zaharrak eta oroigarrixak, ixa beti senitartekuanak diranak; horregaittik izango da noizbehinka emoten detsagula, hunkittuta, begirada samur bat gure etxeko-agiritegixari. Oin dala denpora gutxi hauxe berau gertatu jakun etxekueri, paper horizka baten aurrian. Zer izango zala-eta? Gure aitxitxa Nicolasen biharreko historixa ofiziala; hau da, noiz hasi zan lanian, ze tallarrian, noiz arte, bere lanpostua eta beste datu zihetz batzuk Eibarko historixia osatzeko. Jakiñaren gaiñian XX. mendian, Historixa Barrixa sortu zanian, egitura sozialak be kontuan hartzen hasi zirala; hau da, Barriztutako Historixa beste arluetan be oiñarritzen dala, esaterako Ekonomixia, Gizartia, Zibilizaziñua eta halako giza-zientzietan. Beraz, Nicolasen eta bere familixiaren intrahistorixa jasotzen dogunian, gure herriko Historixaren parte egitten doguz.

Nicolas Serrano Olaizola Donostian jaixo zan 1904 urtian, hirugarrena lau anai-arreben artian. Bere aitta Roque artisaua zan eta Zurriola inguruko denda batian abarketak eitten zittuan, hamabi bihargiñekin la-

gunduta. Tradiziozko lana, sasoiari politto emoten ebana bizitzeko laiñ. Ordurako, eta behin harresiak botata (1854), kanporuntz zabaltzen zeroian hiriburua: merkataritza, turismua eta industria bideratzen. Roqueren eta emazte Clararen asmuak seme-alabak ondo hezitzia ziran -Maristetan mutillak eta Sagrado Corazón kolegixuan neskia-. Baiña asmuak zihero aldatu ziran Roque ezustian hil zanian eta Clarak den-diaren arduria hartu bihar izan ebanian. Alargunak beti gaizki be gaizki geratzen ziran pentsiñuak eta aseguruak hasibarririk ziranian.

Donostitik urten eta euren jarduna Debaruntz juatia zan, Clararen gurasuak bizi ziran herrira; baiña han be udatiarren errentatik bizi bihar zan eta Clararen osasuna be makaltzen zoian. Eibarren biharra zeguala-eta, honuntz etorri ziran ekonomixako beste eredu bat probatzera, noiz eta... 1914 urtian!, justu Gerra Haundixaren atarixan. Herrixaren girua ez zan ba ona, eibartarrok beste "bihar-eza" baterako prestatzen ziharduen goiena jo eta gero. Hori bai, ekintzailiak izanda: *"Agostuaren 3an Aiuntamentuko batzarrian Timoteo Zubiateri akordau jakon, krisi baltzari*



Preguntas

Si quieres dar con respuestas útiles, dedícale tiempo a definir las preguntas adecuadas. Este es un hábito que, poco a poco, he ido adquiriendo y que voy proponiendo a las personas que me dan permiso para ello. El hábito es sencillo y consiste en escribir la pregunta, de la forma más sencilla y concreta posible. "En una frase" suelo decir, de forma que puedas decirla del tirón, sin tener que tomar aire para acabar.

La mayoría de las veces la mirada que me devuelven suele ser de incredulidad: "¿Realmente me estás diciendo que escriba la pregunta que acabo de hacer verbalmente?" suele ser la reacción, porque la pregunta parece haber quedado bien clara después de 2 o 3 minutos de disertación y palabras más o menos ambiguas, generales y argumentos que sostienen todo el discurso.

"Sí, escríbelo por favor" es la respuesta, ante la cual, y después de un par de amagos de negación, quien se anima a escribirlo suele darse cuenta de que no es tan fácil la redacción de esa nebulosa de ideas que fluyen por la cabeza y que, más que una pregunta, es un cúmulo de pensamientos entrelazados que no acaban de definir un camino.

Esas preguntas que no nos sabemos responder nos suelen tener muchas veces consumiendo una cantidad importante de energía y nos mantienen como paralizados en un punto sin avanzar.

Algunas preguntas comienzan por un **¿Por qué?** Y esas preguntas suelen tener la intención de buscar en el pasado. Buscan culpables o justificaciones de algo que ya ha pasado y en lo que no podemos incidir ya. Porque del pasado lo único que podemos hacer es aprender, para utilizarlo en el presente y agradecer todo lo que nos ha aportado como aprendizaje hasta el día de hoy.



Otras preguntas comienzan de forma aparentemente similar, pero que en el fondo es muy distinta, con un **¿Para qué?** Estas preguntas están mirando al futuro, tratando de averiguar el uso, la utilidad que le va a dar a eso que te estás cuestionando. Esa pregunta suele definir el camino que queremos seguir, el paso que queremos dar.

Y, claro, el resultado, lo que obtengamos como respuesta depende de cuál sea la intención de la pregunta. Con qué intención se hace, qué queremos conseguir, a dónde queremos llegar. En cuanto aclaramos la intención, el enfoque, muchas veces la pregunta ya está respondida y, por fin, hemos conseguido despejar nuestra mente y volver a centrarnos en el camino.

Así que, ¿cuál es tu pregunta de hoy? ¿Cómo la vas a formular, **por qué** o **para qué**? Y ¿con qué intención quieres resolverla?



*24 orduz
zuekin*

Arrate P.K. 212
20600 EIBAR
Tel. 943 120161/73
Faxa. 943 120173

Barrenetxe
GOZOTEGIA

Eibartarren denda
DONOSTIAko Gipuzkoa Plazan

Sospecha técnicamente fundada

Libros, revistas, artículos e informaciones en general, procedentes de diferentes medios de comunicación, se esfuerzan en familiarizarnos con términos como Neurociencias o Inteligencia Artificial (expresión ésta que no acaba de agradar a la comunidad científica ya que, con frecuencia, la sustituye por otras locuciones como Lógica difusa o Algoritmos genéticos).

Y esto no ha hecho más que comenzar. Una empresa belga, especializada en diversidades tecnológicas, ha implantado bajo la piel de algunos de sus empleados unos microchips del tamaño de un grano de arroz. ¿Con qué finalidad? *“Para que la vida de los trabajadores resulte más cómoda -advierten desde la empresa-, pues los chips implantados sustituyen a las tarjetas que permiten abrir puertas, así como obtener acceso a los ordenadores...”*. La empresa en cuestión observa que el microprocesador, que cuesta unos cien euros, se coloca debajo de la piel entre el dedo pulgar y el índice, eso sí, subrayando de inmediato que *“el procedimiento es completamente voluntario”*.

Desde las novelas *Nosotros* de Yevgueni Zamiátin, *Tempestades de acero* de Ernst Jünger o filósofos como K. Jaspers, han incidido en el aspecto inquietante de la técnica como factor deshumanizador de la persona ya que, y volvamos a los microchips, ¿por qué no se va a construir uno que monitorice y vigile nuestro cerebro hasta el extremo de guiar los sentimientos políticos y morales en una determinada dirección?

“La felicidad no se encuentra en las máquinas ni en mundos en extremo organizados. Es falso que las máquinas simplifiquen el trabajo de las personas, más bien sucede lo contrario: lo cargan de obligaciones y lo encadenan. Del mundo mecanizado nace el obrero, el nuevo ilota o esclavo de los tiempos modernos... La técnica es insaciable, porque exige mayor desarrollo y mayor cantidad de máquinas; enreda a sus siervos en una vorágine que los atrapa para siempre...”, ésa sería la sombría futuridad de la técnica, a juicio de E. Jünger. Estos pensadores a quienes, en justicia, habría que añadir a A. Huxley y G. Orwell, vaticinaron, entre la segunda y tercera década del siglo XX, la funesta faceta de la técnica que conjuga, eso sí, destrezas y éxitos en algunos campos, como las artes y la medicina, con devastadoras guerras mundiales.

A día de hoy existe la sospecha, suficientemente fundada, de que la biogenética o ingeniería genética, y sus métodos y procedimientos para alterar la información hereditaria de una célula u organismo, sean capaces de reducir el psiquismo o mente humana a un mero objeto de manipulación. De hecho, el filósofo alemán J. Habermas reiteró, en una conferencia que dio en la universidad de Marburgo, sus advertencias acerca de este tipo de manipulación. Y es que, por encima de todo, podría crearnos una confusión a la hora de analizarlos o comprendernos a nosotros mismos. Imaginémonos a un joven que se entera de que su manera de ser, bien sea pacífica o agresiva, no responde a algo espontáneo o natural, sino que su conducta es el resultado de una deliberada intervención externa (la han modificado otros) en su código genético. No debiera sorprendernos si esta persona sintiera socavado el meollo, el núcleo de su identidad, hasta el extremo de dudar, de poner dramáticamente en tela de juicio la eficacia de la educación que ha recibido y su responsabilidad moral ante los valores que padres, educadores, etc. se hayan esforzado en interiorizarle si, en definitiva, la única pregunta válida no fuese sino: ¿Para qué, si son unos terceros los que han de decidir por mí?

Hay más, pues esas intervenciones -o, más bien, como se viene insistiendo, manipulaciones biogenéticas- alterarían las mismas relaciones sociales, al crear una asimetría entre quienes se sienten plenamente humanos -ya que la Inteligencia Artificial no ha intervenido en ellos- y aquellos otros cuya *“humanidad”* deriva de las alteraciones celulares provocadas -se supone- por los primeros.

No cabe duda de que la bioquímica, la biogenética y la informática modificarán en un futuro (que ya ha comenzado) nuestra percepción acerca del mundo y de nosotros mismos. En cualquier caso, aquí subyace otra cuestión: tememos que ese lado oscuro de la Inteligencia Artificial acabe con nuestra libre capacidad de decidir o libre albedrío; pero ¿acaso, no ahora sino desde la aparición del Homo Sapiens, esta supuesta prerrogativa natural no ha estado excesivamente condicionada o, sencillamente, sofocada por la influencia educativa, entendido este término con la amplitud que cada uno considere otorgarle, así como por la particular situación económica, por la configuración global de la estructura de la personalidad, etc., etc.?

Churchill: el rostro del imperialismo

El estreno de la película "El instante más oscuro", del director Joe Wright y protagonizada por Gary Oldman, hará las delicias de los mitófilos y adoradores de la figura de Winston Churchill. La película estará -seguro- llena de anécdotas, protagonizadas por el que fuera primer ministro británico, sin visibilizar las enormes consecuencias que su acción política exterior tuvo para el Oriente Medio, para España y para los pueblos colonizados, es decir, sin una crítica de la ideología y del "lado oscuro" del personaje, admirado y citado frecuentemente por toda la clase política, especialmente por políticos conservadores y socialdemócratas. Es una pena, pues, que una vez más prevalezca una mirada simplona, tergiversadora, de la verdad histórica, ahora precisamente que están publicándose excelentes libros que revisan la historia del siglo XX y que están proyectándose algunas películas y documentales sobre la Segunda Guerra Mundial, y sobre el colonialismo, que dejan atrás y en ridículo aquellas películas propagandísticas de los años 50 y 60.

Winston Churchill, al que reconocemos su capacidad oratoria y su pluma para el relato histórico, fue, ante todo, un político conservador y un fanático anticomunista. Como ministro de Interior, en 1910, hizo intervenir al ejército con brutalidad para frenar una huelga de los mineros en Gales. Se opuso a la independencia de la India y del Mahatma Gandhi dijo: *"Es alarmante y nauseabundo ver al señor Gandhi, un abogado sedicioso de Middle Temple, posando ahora como un faquir para negociar en pie de igualdad con el representante del rey-emperador"*.

Su colonialismo y racismo le hacían ver a las poblaciones no occidentales como inferiores y, casi, como subhumanas. En 1937 declaró: *"No admito que ningún mal se haya hecho a los nativos indios de Norteamérica o a los aborígenes australianos. No admito que se haya hecho ningún mal a esa gente por el hecho de que una raza más fuerte, superior, más sabia -por decirlo de alguna manera-, haya llegado y tomado lo que le pertenece"*.

Durante la Segunda Guerra Mundial, en 1943, los ingleses temían que los japoneses invadieran la India

por el Este, ya que habían ocupado Birmania con anterioridad. Churchill ordenó destruir plantaciones enteras en la región de Bengala y la producción que se salvó, en buena parte, se exportó a Gran Bretaña, lo cual provocó una hambruna apocalíptica en esa región india. Se calcula que murieron unos tres millones de personas; Churchill se negó a enviar comida y ayuda a la India y declaró que *"la hambruna era sólo culpa de los indios, por reproducirse como conejos"*. A su desprecio por los pueblos no-blancos, hay que añadir su anticomunismo, que le hizo simpatizar con Franco durante la Guerra Civil española, con Mussolini y ver con buenos ojos a Hitler.

Como escribe Joan E Garcés en su imprescindible obra "Soberanos e intervenidos" (Ed. sigloXXI, 1996), "el problema de los conservadores británicos con el fascismo -y, a rastras de aquellos, de los franceses- fue el **expansionismo territorial de Alemania, no su régimen interior**. Todavía en septiembre de 1937, Churchill manifestaba su esperanza de que *"si algún día Gran Bretaña fuera derrotada, encontraría un Hitler"*.

En 1945 la Gran Bretaña tenía menos poder que en 1939, y la gran potencia occidental eran los EEUU. Los presidentes norteamericanos Wilson y Roosevelt se habían negado a seguir los conceptos estratégicos de la dirigencia británica, pero en 1945 llega a la presidencia el ultraconservador Harry S. Truman y adopta los grandes alineamientos geopolíticos ingleses (que era una aspiración de Winston Churchill), y Gran Bretaña y su imperio quedan incorporadas dentro del área de defensa norteamericana. Como remarca Joan Garcés, *"sus consecuencias han determinado la historia reciente de España, de Europa, la de las antiguas zonas de influencia francobritánica -desde Corea hasta Irán, pasando por la antigua Indochina- y la de América latina. La del mundo entero"*. Ese fue el legado de conflictos que Churchill y los imperialistas británicos dejaron diseminados por todo el mapa-mundi.

PARA MÁS INFORMACIÓN SOBRE ESTE TEMA, CONSULTAR:

- *"Soberanos e intervenidos"*. Joan E. Garcés. Editorial Siglo XXI. 1996. / - *"Sobornos. De cómo Churchill y March compraron a los generales de Franco"*. Angel Viñas. Editorial Crítica. 2016. / - *"Winston Churchill. Una biografía"*. Sebastian Haffner. Editorial Destino.

El cementerio de Eibar

Fue por casualidad. Hacía bastante tiempo que no había estado en el cementerio; pero, pasando por sus inmediaciones, decidí entrar para contemplarlo. Realmente tuve un impacto muy negativo: nichos vacíos con sus laterales desconchados, tumbas abandonadas, pasillos en mal estado... Salí con el pensamiento *¡a mí que me quemen!* Con la intención de escribir el presente artículo y, ante el riesgo de haber recibido un flash no demasiado ajustado, volví a los días y lo recorrí de forma pausada, y completa, tratando de obtener una visión objetiva. El resultado fue el mismo o, tal vez, incluso más descorazonador.

En la zona de panteones, algunos de ellos tienen un buen porte, pero en muchos se da un déficit de mantenimiento más que evidente. Las zonas de nichos, en amplios muretes, incluso reforzados con pértigas metálicas por su situación de ruina estructural, contienen mayormente nichos vacíos y desvencijados. Hay que resaltar, sin embargo, otras tumbas y nichos que se aprecian primorosamente mantenidos y ornamentados por sus deudos, que no se merecen el entorno en que se han de mover.

La importancia que un pueblo (sociedad) concede al recuerdo de sus muertos dice mucho de su nivel cultural. Quien cultiva la memoria de sus ascendientes es una sociedad respetable. Y los cementerios son, sin duda, en nuestra cultura, una de sus expresiones más notables. Se dice, y admite como lugar singular y de quietud, aquello de *"que me entierren al pie de mi árbol preferido"*. Desgraciadamente, nuestra civilización actual, con la vida centrada en grandes núcleos urbanos, hace imposible dicha alternativa. Todos tenemos también en mente esos pequeños cementerios verdes, generalmente situados en las anteiglesias de pequeñas aldeas, tanto en nuestro entorno como en otros muchos países, que nos transmiten sensación de calma y sosiego, pero que también escapan, a día de hoy, de una viabilidad real.

Creo, sin mucho riesgo de confundirme, que una reposada visita a nuestros deudos desaparecidos, para "conversar" con ellos y, a la vez, hacerles partícipes de nuestras cuitas, pidiéndoles consejo *-¿cómo actuarías en mi lugar?*- nos libraría de algún peregrinaje al psicólogo. Pero, para ello, es primordial contar con un entorno amable. Debe suponer un remanso de paz y, a la vez, de alegría, tratando de separar la ima-



gen de la muerte con la negrura y el fin, transportándola hacia la luz y el recuerdo jubiloso hacia nuestros antepasados.

He visitado bastantes cementerios en diversos países; algunos famosos, otros absolutamente desconocidos. Hace unos años, coincidimos la víspera de Todos los Santos en Palermo. Cuando preparábamos el plan para el día siguiente, yo lo tenía muy claro: al cementerio. La decisión no pudo ser más acertada; y la experiencia, inenarrable. Gentes y más gentes en todo tipo de medios de transporte, embotellando el tráfico, con sus fotos, flores y ramos, incluso con su comida y bebida, para liquidarlas junto a la tumba de sus deudos. Algunos panteones con altura de dos pisos e, incluso, capilla interior, pertenecientes a algunos apellidos por todos conocidos... Algunos turistas en Sicilia se acercan a Corleone para visitar las tumbas de renombrados mafiosos. ¿O tal vez con la esperanza secreta de tropezarse en una esquina con el mismísimo Marlon Brando?

En Eibar tenemos la asignatura pendiente de nuestro cementerio. El Ayuntamiento ha estado repetidamente tras el tema, y en la actualidad trabaja en la realización de reformas para su mejora. Hay todavía mucho que hacer. Hoy en día se ha avanzado en planteamientos de columbarios, jardines para el recuerdo, etc., que bien merece no abandonar el asunto y dedicarle, nuevamente, una reflexión en profundidad.

NUESTROS DIFUNTOS
SE LO MERECEEN.

DEMETRIO ETA CATALINA



Absorto en mis explicaciones, ufano y orgulloso, continuaba con mi exposición a los sacerdotes -dije a las mujeres- *“y no solo nuestra Policia Municipal fue la que utilizó nuestras Lambrettas”* -informé pletórico a ambos sacerdotes-, *“pues tanto sus homólogos de Cádiz como los de A Coruña, el Cuerpo de Correos y nuestra Ertzantza, entre otros, ‘cabalgaron’ sobre scooters fabricadas en Eibar”*.

“Aranberri jauna” -el Padre Koldo insistía en reclamar mi atención-.

Entre los halagos que recibía por parte del Padre Fausto, y ante las visibles muestras de emoción por parte del Padre Koldo al ver el material eibarrés que mostraba y los viejos recuerdos que le transmitían, me sentía como un “pavo real”. Veía cómo mi “ego” eibarrés iba en aumento y, con disimulo (indisimulado), “sacaba pecho” ante aquellos dos “pupilos” del Vaticano. *Eta ni harro-harro, globuen moduan, puztu-puztuta* -confesé a las mujeres-.

- *Demetrio nere kaleko dendero difuntuak esaten jonan moduan* -añadí-.

- *Zer esaten juan ba, Joxé?* -me preguntaba Arrate-.

- *¿Que decía, pues?* -repetía la pregunta Begoña-.

“Menos mal que siempre tengo la cartera llena y me hace peso; lo demás, con éste aire, aparezco en Urko punta”.

“Arrazoia” -asentaba Felisa, que conocía a Demetrio-, *“libra erdi ez zeukan kotxauak, baiña diru pixkat eginda gero... ikustekua zan haren kartera zaharra, billetez bete-betia”*.

- *Zein zonan Demetrio ba, Felisá?* -preguntaba Maritxu-.

- *¿Quién era Demetrio, pues?* -quería saber Angelita-.

- *Momento bat* -dije a las mujeres, llenando de aire mis pulmones, antes de dar a conocer a Demetrio.

- *Demetrio* -comencé- *desde muy chiquito había quedado huérfano de padre. Fallecido su progenitor como consecuencia de un cólico miserere, fue educado por sus abuelos Aquilino (el Perlas) e Isaías (el Trotón), heredando de ellos su fina “visión comercial” y su desmesurada afición a fumar “Celtas”*.

Demetrio -continué-, *de conocido pasado estraperlista, con el “aval” de su abuelo Aquilino “el Perlas”, ‘gerra ostian’ (tras la guerra), vino a vivir a Eibar, donde se casó con Catalina, la hija mayor de un carabinero de la época.*

En los “cincuenta”, el matrimonio regentaba en nuestro barrio la típica tienda de ultramarinos (como la ilustración del gran Forges, fallecido recientemente) -dije, mirando hacia donde estaba sentada Felisa-, en la que, además de los alimentos propios de ese tipo de tiendas, podías comprar alpargatas, zapatillas de invierno, algún elixir o productos de droguería y limpieza, entre otras cosas.

Demetrio y Catalina, a pesar de que una de las caras de la báscula romana mostraba al cliente el resultado del pesaje, como “doctos en la picaresca”, hacían trampa con el peso. Fueron promotores del “kilo de novecientos veinte gramos”, sobre todo en la venta de lentejas, pues éstas, vendidas a granel, como el resto de legumbres, eran trasvasadas por medio de una pala de metal desde un saco a la báscula, donde una consistente bolsa de papel de estraza de alto gramaje esperaba a una mezcla de lentejas, piedras de igual tamaño, trocitos de raíces y otras impurezas que influían en el peso y que luego, en casa con paciencia, había que deshacerse de ellos digitalmente (usando los

dedos), para separar las lentejas antes de echarlas al puchero. - Hala eta guzti, zenbat hagiñ apurtu!! -comentaba Jesusa-.

Muy ilustrativa, Felisa, llevándose una mano a la altura de la boca: -*Bai, neska, “klak” harrikokorrekin.*

Demetrio y Catalina fueron también “precursores” del trueque - continué-, pues a la costurera o a la jersetera del barrio, las prendas que confeccionaban a sus hijos les eran pagadas en especies: aceite, legumbres... Las caseras que, con sus burros, bajaban de los caseríos con cantinas de leche y huevos para su venta y “aparcaban” en el barrio tenían a Demetrio y a sus propuestas expuestas en castellano.

Al atardecer de un buen día, Demetrio y Catalina -que, con sus seis hijos, residían en una vivienda anexa a la tienda- fueron reclamados por Teresa, la hija mayor del matrimonio, diciendo que un señor quería hablar con alguno de ellos. Limpiándose ambos, de forma instintiva, sus manos en sus viejos y desgastados delantales, que en algún tiempo lejano podían haber sido azules, fue Demetrio el que, tras una mirada entre autoritaria y recelosa a Catalina, ajustándose su pequeña y polvorienta txapela, abandonó el interior del mostrador para dirigirse a su vivienda.

Días más tarde pudimos enterarnos (en los barrios de aquella época no había secretos) que el “visitante” era el revisor de la luz que, al percatarse de la existencia de “trampa” o “cangrejo” (bastante habitual en las casas de entonces) en el contador de Demetrio, solicitaba su presencia.

Demetrio, que acompañando de feria en feria a Isaías “el Trotón”, su otro abuelo, hizo sus pinitos como aprendiz de tratante, para dicha de su abuelo, que veía en él un buen sucesor como sacadineros, quiso arreglar la embarazosa y onerosa situación a su manera, ofreciendo al revisor un apaño a cambio de productos de su tienda, pero con resultado de: denuncia y multa gorda.

Demetrio y Catalina eran así. Buenas personas, pero “negociantes” a su favor.

Muchas veces, cuando éramos chavales, correcaminos del barrio, cuando nos encargaban hacer alguna compra en la tienda de Demetrio, en nuestras casas procuraban darnos el dinero justo para la compra pues, si Demetrio o Catalina nos tenían que devolver 5 o 10 céntimos de peseta (xemeikua edo txakur haundixa- txikita o perra gorda), lo hacían en especies, entregándonos como “vueltas” unas bolas anisadas de distintos colores, cuatro aceitunas o un par de orejones de albaricoque, para nuestra satisfacción personal pero “cabreo” familiar.

Cuando las “vueltas” las realizaba “en aceitunas” era curioso pues, con una precisión exquisita, con un cazo extraía siempre cinco aceitunas de un pequeño barril. Ni una más, ni una menos. Una la engullía él, y las cuatro restantes nos las entregaba a nosotros.

Media docena de bombillas OSRAM bastante "iputargis" pretendían iluminar la tienda de Demetrio y Catalina. De sus tulipas agrisadas por la acumulación de polvo y cagadas de moscas languidecían, soportando el peso de sus capturas, unas cintas amarillas cubiertas con pegamento, que se transformaban en negras cuando cumplían con el objetivo para el que fueron ideadas: cazar moscas antes de que se cebasen con los embutidos o sardinas viejas expuestas al público.

Grandes sacos llenos de legumbres, patatas... disputaban espacio con "etxeoandres" que, mientras guardaban la "txanda", se explayaban con chascarrillos del barrio generalmente: noviazgos, bodas, bautizos, embarazos "dentro del orden" o de "penalti", o sobre a quién había pillado con "trampa" el famoso y tan temido en los hogares "con pecao", el implacable e ineluctable revisor de la luz apodado "Lusierno" en una combinación de las palabras "luz" e "infierno" en el transcurso de la semana. Encaramado sobre uno de los sacos, un gato negro lamándose sus finos bigotes cuando dirigía su mirada a la caja de las "sardinas viejas" que era celosamente vigilada por Demetrio, dormitaba pacíficamente ajeno a los comentarios de sus compañeros o compañeras de tienda hasta que la llamada del apetito y su instinto depredador le obligaban a iniciar la tarea diaria de cazar algún roedor que llevarse a la boca que, inocente y confiado, merodeaba entre los sacos de legumbres. Un par de banquetas pintadas de blanco, visiblemente descascarilladas por el paso del tiempo, invitaban a un momento de sosiego y relax a las cansadas amas de casa que no perdían el hilo de las animadas conversaciones.

Sobre el viejo mostrador, una máquina manual para el suministro de aceite a granel se mantenía erguida a la espera de que Demetrio o Catalina "diesen a la manivela". Papel de estraza para envolver las compras y como "hoja de cálculo" para realizar, con el lápiz que reposaba sobre una hermosa oreja de Demetrio, las sumas de las cuentas que nunca fallaba (¿o sí?). La cabeza de un negrito hecha en cerámica ejercía de mascota o guardián, implorando un donativo para el Domund. Junto a él, la pequeña capilla cobijando a la Virgen del Carmen que, como "pupila del vecindario", esperaba el turno para ser acogida por otra familia.

No podía faltar un pequeño barril de madera, conteniendo aceitunas que nadaban en un líquido amarillento, con un cazo como compañía. Una mezcla de olores invadía el habitáculo. Oía a lejía, a aceite, a embutido, a sacos de esparto, a "sardina vieja", a suelo y mostrador recientemente arenados, a San Blas en enero y febrero y, del pequeño taller de al lado, a taladrina todo el año.

Un olor familiarmente habitual se chivaba que, en el piso de arriba, la leche que se cocía en una cazuela había hecho "gaiñezka", desparramándose irremediabilmente por la cocina económica, motivo siempre del mismo comentario.

"Haan, baten bati erre jako esnia".

De la cercana cocina de la vivienda de Demetrio y Catalina, el puchero puesto al fuego, "bailando" al ritmo acompasado del "plo plo plo" nos regalaba el aroma de un buen cocido. El olor que la berza, su "fiel compañera", desprendía removía los jugos gástricos de cualquiera.

La radio (porque Demetrio y Catalina tenían radio), intercalando alguna esquila que otra, vomitaba consejos comerciales, "discos dedicados" o radionovelas. Una de las canciones de moda, con un estribillo pegadizo y ritmo bailongo, sonaba con fuerza en las ondas.

¡¡Catalinaaaa... cuida bien tu pichón, tu pichón, tu pichón, tu pichooón!!

Aunque poco letrado, era Demetrio hombre forjado, trabajado y versado en las artes del negocio. Para ganarse la confianza y simpatía de la clientela, gustaba hacer uso de sus "conocimientos de marketing" doméstico introduciendo, en su vocabulario oral y publicidad interior de la tienda, palabras en "vascuence" -como él decía- aprendidas en los muchos años residiendo en Eibar.

Así, pues, sobre una caja redonda repleta de un incalculable número de brillantes "sardinas viejas", apiladas homogénea y simétricamente, situada tras el mostrador, un gran cartel escrito con pintura azul, a modo de catálogo, publicitaba:

- Sardinas viejas
- Estropajo pa fregar, jabón y lejía
- Tocino pa babas
- Aceite
- Sifón, gaseosa
- Vino de pellejo
- Borona pa moroquit
- Lentejas y garbanzos sueltos
- Artua pa tomar con leche
- Candelas
- Arena pa escaleras y chapa del fuego
- Cacharros pa cocina, orejones
- Sapatillas y alpargatas
- Ocaran pasas pa compota, "igos"



En un cartel de tamaño más grande, que descansaba sobre un pellejo de vino, Demetrio "hacía patria" anunciando ¡¡Orejones de mi tierra!!

Este anuncio, y el que Demetrio fuese portador de dos prominentes orejas, fueron motivo suficiente para que en el barrio se le conociese como Demetrio "Orejones".

La "publicidad" del escaparate dejaba mucho que desear pues, aparte de una caja de orejones, otra de higos, algún bote de melocotón en almíbar que dejaba asomar muestras de óxido en la lata, una caja de sardinas viejas y los "cadáveres patas arriba" de moscas que, además de acompañar a estos alimentos, moteaban de negro el hule blanco que, sujeta con chinchetas, "forraba" la encimera, nada.

La puerta de entrada lucía, en una amarillenta hoja de bloc, una nota en la que se podía leer:

Abierto siempre

De 9 a 13 y de 4 a 8:30

Domingos: 9 a 13

Pero no estaba sola. Tres notas más le hacían compañía:

- Se cogen "apupilos"
- Se recogen puntos a las medias
- Se alquila habitación, con derecho a cocina

El paso de los años, la austeridad de sus vidas y la desmesurada dedicación al trabajo y al ahorro-previsión sirvieron para que Demetrio y Catalina hiciesen "sus dineritos" y acumulasen un bonito patrimonio, con varios inmuebles en Eibar y en sus lugares de procedencia.

FIN

En el próximo número, continuaremos con el Vaticano.

En busca de la eterna juventud

Se denomina gerascofobia a un miedo irracional y enfermizo a hacerse viejo. Al ser una fobia, se asocia a cuadros psiquiátricos complejos que necesitan el tratamiento de un especialista. Es un caso extremo, que conlleva la infelicidad al que lo padece, por miedo a perder la salud y su apariencia juvenil. La verdad es que no sé la incidencia de este trastorno psicológico, ni conozco a nadie que lo padezca, pero creo que todos nosotros conocemos a personas que temen, de manera exagerada, envejecer, sin poder disfrutar de ello, por intentar luchar continuamente contra las huellas que les va dejando el paso del tiempo.

Parece mentira que, hoy en día, parte de la sociedad siga relacionando la vejez a estereotipos negativos; fealdad, enfermedad, carga económica, carga familiar, carga social, soledad, senilidad, torpeza, dependencia, escasa calidad de vida, falta de motivación... y, si lo analizamos detalladamente, no es de extrañar. Cada vez nos bombardean más en la TV, engañándonos con cremas faciales que frenan el envejecimiento, con perfumes anunciados por modelos jóvenes impresionantes, desfiles de moda con modelos adolescentes... y yo me pregunto: ¿Es que nuestros mayores no consumen? ¿Acaso no toman productos lights, utilizan perfume, compran ropa de moda, beben agua embotellada, o dan biberones y potitos a sus nietos?... Eso sí, pegamento para la dentadura, compresas para la pérdida de orina y productos de limpieza sí que usan. En definitiva, es muy raro ver personas mayores anunciando productos que utilizamos a diario.

Si nos fijamos en l@s famos@s de edad avanzada, vemos que algún@s están estupend@s, con una figura estilizada y sin arrugas, gracias al photoshop, al botox, al lifting... y, sin embargo, l@s hay que parecen de plástico. Cada vez son más las personas mayores de 65 años que se operan por estética (elevación o aumento de pecho, reducción de papada, cirugía de párpados...) y no lo voy a juzgar, ya que cada uno puede hacer con su vida lo que le plazca, y hacerse algún retoque si lo considera oportuno. Lo que sí es una pena es que esta práctica se transforme en una obsesión, cuyo único objetivo sea aniquilar a su mayor enemigo, "su yo envejeciendo", y es que el tiempo pasa para todos, y luchar contra ello no tiene un final feliz. Por ello, creo que es necesario que se de un gran cambio de mentalidad y actitud en las diferentes etapas de la vida (niñez y juventud, adultez y vejez). De mentalidad de los jóvenes, para que valoren más desde niños lo que las personas mayores nos aportan diariamente. También la de los que ya no somos tan jóvenes, para que no temamos ni nos fijemos tanto en los aspectos que no son tan agradables y que acompañan al envejecimiento. En cuanto a la actitud, hay que educarla desde la infancia, aprendiendo a aceptar que cada uno vale por lo que es, no por lo que tiene ni aparenta tener, y que no existe ni la eterna juventud ni la eterna belleza, tan ansiada por nuestra sociedad. Aunque, sinceramente, no creo que ni siquiera esto sea suficiente. A lo mejor, tenemos que empezar definiendo de nuevo lo que es belleza y fealdad, eso sí, desde otro punto de vista, en el que pesen otros valores, que hoy en día parecen estar ausentes.



Jubilauak eragingo ete dabe hurrengo iraultza?

Aspaldiko urtiotako mobilizaziñorik haundiñetako protagonista bihurtu dira jubilauak. Eibarren ez eze, Espaiña osoko herri eta hiriburuetan egun batian bai eta bestian be bai kalera urtetzen dihardue eta egunetik egunera gero eta ozenago entzuten dira euren kejak. Eta ez jakue protestatzeko motiborik falta, gaiñera: Espaiñaiko Gobernua, bosgarren urtez jarraixan, 0,25eko igoeria aplikau detse pensiñueri. Horren arabera, hilleko 2,3 euro gehixago jasoko dittue pensionistak batezbeste, urtian 32,2 euro gehixago. Salatzen dabenez, geroz eta pensionista gehixago bizi dira pobrezian. Bakarrik Gipuzkoan 184.000 pensionista (biztanlien %26) dagoz gaur egun eta horretatik 100.000 inguruk 1.080 eurotik beherako pensiñua kobratzen dabe. Kalera urtetzen diran bakotxian, pensionista guztiendako gitxieneko pensiñua 1.080 eurokua izatia eskatzen dabe. Gitxieneko kopuru hori ez da jubilauak asmatutako zenbakixa, ezta gitxiago be. Herritarren oiñarrizko eskubidiak jasotzen dittuan Europako Karta Sozialak gomendatzen daben gitxieneko pensiñua hori da. 1.080 euro.

Hillian edozeiñek dittuan gitxieneko gastueri aurre egin eta, lujo barik, bizitza normala egin ahal izateko, Europako edozein biztanlek gaur egunian gitxienez diru hori bihar dabela kalkulau dabe ekonomixaz nik baiño askoz gehixago dakixen adituak. Beste modu batian esateko: kontuak etara dittue eta, edozeiñek hillian pagau bihar dittuan gastueri aurre egin ahal izateko, duintasun minimo batekin eta gorrixak ikusten ibilli barik bizi ahal izateko, gitxienez diru hori bihar dala diñue.

Ez dira gitxi urtiotan hori betetzia eskatzen dabizen alkarte eta taldiak, baiña oin arte ez dabe lortu iñork kaso egittia. Eta, normala danez, jubilauak horrekin aspertuta dagoz. Oin dala aste batzuk Gipuzkoako Jubilau eta Pensionisten Duintasuna alkartiak Eibarren batzarra egin eban eta, pensiñuen inguruan berbetan hasi ziranian, jubilauak oso hasarre daguzela argi ikusten zan. Emon zittuen datu batzuk ikusitta, egixa esan, ez naiz bape harritzen. Izan be 10 urteko tartian pensionisten eros-ahalmenak %20ko galeria euki dau, horrek esan nahi daben guztiarekin eta, gauzak aldatu ezian, aurretik etorkizun baltza dakela diñue.



Eurak eta beste guztiak. Ze, batzarrian oso ondo azaldu eben moduan, pensiñuak horren bajuak izatiaren arazua ez da bakarrik pensionistena, ezta gitxiago be. Azken batian pensiño bajueri lotuta doian eros-ahalmenaren galeria jubilaueri ez eze gizarte osuari eragiten detsa. Batek baiño gehixagok esaten eban moduan, "pentsa etxe askotan diru-sarrera bakarra pensiñua dala eta, hortaz, zenbat jende daguan diru horren menpe. Batzuk ez dabe ikusi nahi, baiña pensiñuena gizarte osuari eragiten detsan arazua da".

Batzarrian atenziñua deittu zestan zelako ondo antolautu dugu eta, batez be, euredako oiñarrizko eskubidia dan horren alde zelako indarrarekin borrokatzeko prest dugu ikustiak. Urtiak daroiaguz laster pensiñuak pagatzeko dirurik ez dala egongo entzuten, horretarako kajan eguana gastau dabela... moduren batian, oindiok biharrian gabizen gehixenak nahiko asumiduta dakagu ez dogula jubilaziñorik kobrauko, baiña horretan be badakagu zer ikasi. Alkar-teko kidieta batekin berbetan holan esan zestan: "Jendia beldurtziarren, oin arte ezagutu dittugun pensiñuak desagertuko dirala dabilta esaten aspalditik, baiña ez gara horrelako amarruetan jausi bihar. Hain zuzen be, hori da eurak transmitidu nahi daben mezua, baiña gu joko horretan ez jausten ahalegindu bihar gara. Bestela, pensiñorik ez dogula izango siñistuz gero, borrokatzen hasi baiño lehen borroka hori galdutzat emango dugu eta orduan jai dakagu". Berba horrek entzunda burura etorri jatan lehen gauzia "hori bai egixa biribilla!" izan zan. Eta, egixa esaten badesuet, jarraixan lotsa puntu bat sentidu neban jarraixan. Izan be, ezagunak egitten jatazen iraultzak gaztiak eragin dittue. Pentsa, orduan, zelakua dan gaur egungo gazterixia, protestatzen ez dabela ikusitta aspertuta azkenian aitxixa-amamak urten bihar izan dabela kalera kejatzer!

El fútbol y la geometría



El balón.-

Al balón de futbol los periodistas le llaman el esférico, pero no es tan fácil conseguir la forma esférica con varios petachos de cuero cosidos. En el caso de los balones de goma (*Putz*, en castellano eibarrés) es fácil, pero en los otros no tanto.

Los primeros balones de cuero se formaban con trozos cuasi rectangulares, con algunos lados curvos. Era pura artesanía.



El balón siguiente es del año 1960 y está formado por 18 piezas, y ya con válvula, sin esa correa que se quedaba marcada en la frente al tocar de cabeza.

El de abajo es el actual, fruto de un trabajo de tres estudiantes matemáticos, un físico y un químico, de la Universidad YMCA de Nueva Delhi, en 1968.

Está compuesto por 32 caras, frente a las 18 del balón oficial de 1960, con lo que se aproxima más a la esfera.

A continuación veremos cómo lo obtuvieron.



Dodecaedro

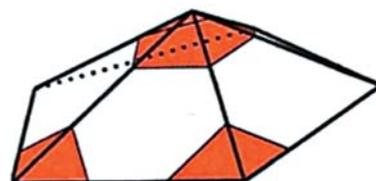


Se llama icosaedro porque es un poliedro con 20 caras (del griego "icos" que significa 20)



Si al icosaedro le truncamos los 12 vértices a una distancia de 1/3 de las aristas -tal como se ve en la figura adjunta-, como de cada vértice salen 5 aristas, obtendremos 12

pentágonos, y las 20 caras triangulares se convertirán en 20 caras hexagonales. Hemos obtenido un



nuevo poliedro de 32 caras (20 del icosaedro -que pasan a ser hexagonales-, más los 12 pentágonos obtenidos al truncar los vértices).



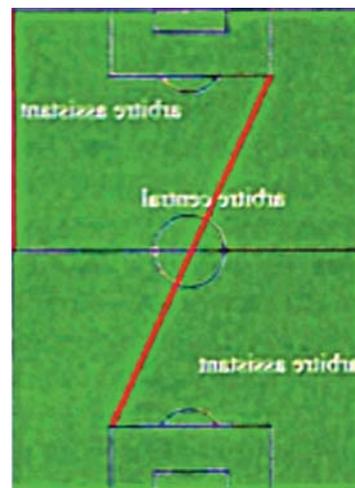
Con 32 caras, frente a las 20 del icosaedro, se acerca más a la esfera. Y más al inflarlo con una presión de 2kg/cm². Además, tiene 90 aristas, frente a las 30 del icosaedro, y todas iguales.

Máximo alcance de un chut a balón parado.-

En contra de las teorías balísticas (45°), por razón del rozamiento con el aire, el máximo alcance se produce con un ángulo de 30° con la horizontal y, además, con un efecto que haga girar al balón como si fuera rodando hacia el objetivo.

Máxima eficiencia en la situación del equipo arbitral.-

De acuerdo con la imagen, el arbitro recorre la diagonal entre dos extremos opuestos de las áreas, y los linieres -como es sabido- recorren lados opuestos de cada mitad del campo.



Baltasar Albeniz (1905-1978)

Iniciamos un nuevo tema, que se desarrollará en nuestra revista: la de futbolistas eibarreses. Y lo hacemos con un futbolista que destacó, además y en especial, por su faceta de entrenador: Baltasar Albeniz. Nació el día de Reyes de 1905, y por ello fue bautizado como Baltasar. Comenzó desde niño su afición al fútbol, y en Eibar fue figura destacada de la Unión Deportiva Eibarresa. Formó parte del Alavés que, en la temporada 1929-30, subió por primera vez a 1ª División, en la que debutó jugando como interior con los babazorros durante una temporada. La siguiente la disputó con la Real Sociedad, una más en el Alavés en su retorno, y dos años después finalizó su trayectoria como jugador en la máxima categoría con el Arenas de Getxo, en la temporada 34-35, alternando ese año ya su trayectoria como jugador y entrenador.

Tras el fin de la guerra, fue uno de los impulsores de la creación de un equipo que alcanzaría fama internacional en la segunda década del siglo XXI: la Sociedad Deportiva Eibar.

En 1939 retomó su carrera como entrenador fugazmente en el Alavés, y en 1941 continuó como entrenador de 1ª División, estando durante tres temporadas en el Celta de Vigo. Las dos siguientes las completó en el Español de Barcelona y, tras ser considerado como uno de los mejores preparadores estatales, fue el entrenador del Real Madrid durante las temporadas 46-47 (ganando la Copa del Generalísimo) y dos partidos de la 47-48, que le bastaron para ganar la copa Eva Duarte de Perón, competición que enfrentaba a los campeones de Copa y de Liga y que actualmente se conoce como Supercopa, volviendo al club blanco la 50-51.

En esos años era el hombre de referencia en los aspectos técnicos del presidente blanco Santiago Bernabéu, que presidió el club merengue entre 1943 y 1978, y que confiaba plenamente en el criterio deportivo del eibarrés. En la temporada 51-52 fue segundo entrenador de la selección española. Desde 1953, entrenará al Atlético Tetuán un año y dos al Osasuna, consiguiendo con los rojillos el ascenso a 1ª, proclamándose campeones. En la 57-58 llegará al entonces denominado Atlético Bilbao y hará historia ganando la Copa del Generalísimo con el equipo que se llamó "de los aldeanos" a un Real Madrid plagado de figuras y capitaneado por Di Stéfano, escuadra que pocos días antes se había proclamado campeona de Europa y



que vio cómo un equipo formado por once vizcaínos les derrotaba en su propio estadio Bernabéu.

En 1958 entrenó al Las Palmas en 1ª, la siguiente temporada volvió a encargarse del Celta de Vigo en 2ª, en una ciudad en la que era un referente. Sin embargo, volvió a Euskadi, entrenando a la Real Sociedad en 1ª durante dos temporadas, entre 1960 y 1962. Continuó su larga trayectoria en 2ª en Osasuna en la 63-64, y en el Indauchu la 66-67, finalizando en Osasuna en la 70-71 en 3ª, y en el Tudelano la 71-72, también en 3ª. Instalado en Pamplona durante la década de los 70, fue presidente de la Federación Navarra de Fútbol.

Como entrenador, dirigió 285 partidos en 1ª División y 122 en 2ª, mientras que, como jugador de 1ª División, disputó 56 partidos, marcando 14 goles. Paradójicamente, nunca disputó un partido como jugador ni entrenó al club que ayudó a fundar en 1940, la S.D. Eibar. En tres ocasiones se enfrentó al Eibar como entrenador de Osasuna en 2ª División: en la 54-55, en Iruña, el partido acabó con empate a dos, mismo resultado que se dio en Ipurua la siguiente temporada, mientras que, en partido de la segunda vuelta en El Sadar, el Eibar sufrió -el 22 de enero de 1956- una derrota por siete a cero, la más amplia de su historia en 2ª División.

El que sin duda ha sido el entrenador eibarrés con mejor palmarés falleció en Iruña la víspera de San Andrés de 1978, a la edad de 73 años, siendo también de señalar su trayectoria como jugador de 1ª División. Pero, muy por encima de su trayectoria y palmarés, dejó un recuerdo de buena persona y gran profesional en todos los clubes en los que estuvo.

Arrosarioa (eta II. atala)

Ordenagailuak arrosarioaren doinu konpasatu tonu bakarrekoari ekin zion. Amonak ez zion aparailuaren berritasunari garrantzi berezirik eskaini. Horretarako zeuden seme-alabak, iritsi berri hura ez ukitzeko aginduaren ostean: *"Ama, aparailu hau gauza delikatua da". Ez duzue erortzen utzi behar* -esana zien neurologoak azkenengo bisitaldian. Seme-alabek amari, ostera, aparailuagatik agindu zioten: *"Zirkinik ez, ama, jarlekutik, bestela akabo zure arrosarioa"*.

Harrezkero ordenagailuak, hark ere, edozein botikaren antzera funtzionatu zuen, norberak nahi beste dosi har zitzakeen. Hasieran aparailuak otoitz osoa, bere misterio eta letaniak barne, egozten zizkion amandre arduratsuari.

A zelako pagotxa orduz geroztik! Hura bai amama! Berpizturik bezala agertzen zen emakumea. Zenbait arratsaldetan amona bakarrik uzten zuten seme-alabek txikito batzuk jotzeko edo bestelako gizarte ekintzaren baterako, aparailuak ederki funtzionatzen baitzuen. Gainera, handik zetorren ahotsa ez zen nekatzen -erantzuten zien amandreak, pozarren. Izan ere, errezoaldi bakoitzari beste batek jarraitzen zion eta, hari, beste bat etengabe. Eta horrela egunero.

Behin, azken egunetan bere lan ordutegi nasaia baliaturik, Maider biloba hasi zitzaion etortzen amonari. Haren altzoaren ondoan pozik zebilen ez horren aspaldiko bisitak buruan.

- Bai, *laster joango zaigun alaba misioetara moja laiko bezala.*

- Zeinen ondo -bota zuen alabetako batek, gizonaren hitzei jaramonik egin gabe-, *amona eta biloba goxogoxo elkarrekin. Belaunaldi arteko armonia bikaina!*

Eta horrela igaro ziren egunak eta asteak, amona gartzetzen ari zen! Haren autonomia maila izugarria bilakatzen ari zen. Kadira elektriko berria erosi zioten, berak gogo zuen legez, nahierara kulunka zedin. Dena ondo zihoan, kaletik itzultzean seme-alabek egiaztatzen zuten bezala.

Amonaren suhiak -kalkuluetan azkarra nonbait, beti prest zirrikadarik leloena botatzeko- azkar ebatzi zuen: arrosarioaldi bakoitzaren iraupena 15 minutukoa bada, egunean 8ren bat entzuten dituela kontuan harturik, 56 dira astean, 240 hilean eta... Ixo, moztu zion emazteak, bere senarraren irreberentziak sabaia jo zuela iritiziz.

- Zuk nahi duzuna esango duzu, baina kontuan izanik azkeneko txekoan primeran aurkitzen zuela esan ziola medikuak, gehitu horri bere arbasoengandik datozkion gene osasuntsuak, beste bospasei urte bizirauten badu, arrosario entzuketaren Guinness errekorra lor lezake amaitu zuen berea, temoso halakoa, suhi berritsuak.

Iluntze hartan ohiko ordua baino lehenago igo zen amonarengana alabetako bat. Susmoa zuen ez zuela arrautzarik aski patata tortilla egiteko. Gainera, Maider, zubia zela eta aprobetxatuz, amama bisitatzera omen zetorren, garai batean bezala. Honez gero goian behar zuen.

Kaleko atea ireki eta harritu egin zuen apur bat etxean susmatzen zen isiltasunak. Estutu ere egin zen apur bat. *"Zerbaitek jo du. Normala daukan adinarekin. Denoi datorkigu gure ordua"* eta horrelako esaldi estereotipo zenbait etorri zitzaizkion izpiaren abiaduraz.

Baina ez! Maiderrekin zegoen, zintzo-zintzo. Ez zuen bere alaba zelako horrelakorik pentsatzen, baina hura bezalako neskarik gutxi inguru hartan. Aste gogorren ondoren parrandara zuzenean jo beharrean, lehenengo eta behin amama, amandrea edo dena delakoa bisitatzera, horrelako detaileak beti zeuzkan bere alabak. Eta malko txiki ia nabari ezin bat isuri zitzaion bat-batean.

Amona-bilobak nor bere eserlekuan zeuden eserita. Zaharra bere kadira bionikoan; gaztea, berriz, sofan etzanda luze-luze, nork bere kaskoak aldean zituztela. Maiderrek begiak ondo itxita zirudien, entzuten ari zenak zeharo hunkitzen zuela aditzen emanek. Amona, aldiz, kaskoen eraginez edo, zeharo gazte itxura zuela, begiak ongi irekirik ikusi zuen, hatzekin egundoko zeinuak egiten zituela. Abbado, Barenboim, Solti edo Karajan zuzendarien antzeko estilo hieratikoa zerabilela esango zukeen, hain zen errime eta airoa beraren eskuen mugimendua! Nork esango hiru zenbakiko adinaren bila zihoala!

Baina alaba -sineslea baino aiseago, praktikatzaile laburra-, amari hurbildu eta:

- Hara, ez nekien arrosarioa musikaz lagundurik errezatzen zenuenik, zer ama, otoitza amaitu al duzu? -Hura guztia bota zion.

Amonak burua alabaren aldera luzatuz, zerbait zehaztu nahi izan zion:

- Bai, neska. Oñ musika saioan gaonaz. Entzun, entzun, zelako doinu polittak!

Alabak aurikularra belarrian sartu eta, zerbait kutsagarri ukitu izan balu bezala, une hartan identifikatu ezin zuen musika entzun zuen: *"Biba, biba gure Jainkoa eta tiro eta tunba..."*. Eta beste hura *"Biba, biba don Carlos eta Margarita, biba relijiñua..."*

Amonaren hitzik gabeko begirada eta irribarre galduak alabari, Hiponako Agustinek zioen harako hura gogorazazi nahi balio bezala, zera adierazi gura zion, alegia: kantatzea, bi aldiz otoitz egitea dela.

Esos cuerpos raros



"(...) a todas esas personas que se sientan identificadas con Miguel Joaquín. (...) a esos que no se sienten entendidos. Va por ellos. Por esas identidades incomprendidas y esos cuerpos raros. ¡Que vivan! Eskerrik asko.



Con esas palabras terminó Eneko Sagardoy su intervención de agradecimiento, tras haber recibido el premio Goya al mejor actor revelación por su papel en la película *Handia*. A estas alturas pocos serán los que no sepan que, rodada en euskera y cien por cien hecha en Euskadi, se llevó un total de diez *Goyas* en esta pasada edición. Miguel Joaquín Eleizegi Arteaga, conocido como el Gigante de Altzo, padeció la enfermedad de gigantismo, lo que le hizo crecer hasta llegar a medir 2,27 metros de altura. Así que en este film, donde todo está cuidado de forma

meticulosa para mi gusto, nos cuentan cómo, por necesidades económicas, este joven se convierte en el escaparate de una enfermedad y en una atracción. El es consciente, en todo momento, de la curiosidad que generan sus dimensiones. En ningún momento se le ridiculiza, pero es un incomprendido porque su cuerpo es diferente. Es una de esas historias tristes que ocurrieron en el siglo XIX, en una sociedad donde pocos se preocuparon de lo que él quería o pensaba realmente.

Y lo que me ha llamado la atención es lo que se ha llegado a conocer después.

A raíz de la repercusión mediática que ha tenido *Handia*, se han conocido otras historias tristes como los casos de bullying que sufren algunos niños por ser excesivamente altos en edad escolar. Es el caso, por ejemplo, del jugador de baloncesto de Getxo Iñaki Zubizarreta que, con 12 años, ya alcanzaba 1,98 metros. Un cuerpo "raro" para su entorno, que no quiso ver más allá que sus centímetros de más y que convirtieron su día a día en insultos y palizas, llegando a sufrir, incluso, desprecio del profesorado. Tanto el psicólogo como la tutora decidieron dejarle todo un año sin recreo porque podía hacer daño a otros niños. En fin, una historia que revuelve cualquier estómago. Pero, lejos de estancarse, decidió probar suerte en el baloncesto y, gracias a ese deporte, llegó a ser profesional durante más de una década. Hoy en día participa en cualquier proyecto que sirva para concienciar a la sociedad del problema del acoso escolar. Un aplauso para los premiados, los reconocidos y los que luchan por ser como son. Zorionak!



Recalde

Clínica Oftalmológica
Oftalmologi Klinikak



www.clinicarecalde.com

- Miopia (Femtosegunduko laserrarekin)
- Katarata ebakuntzak Plaza Barria, 2. 2º
- Presbiziaren kirurgia Telf.: 943 201 844 - EIBAR

EGIGURENTARREN, 18



- Tratamendu neurologikoak (BOBATH kontzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirol lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

FISIOTERAPIA

669 735 925

MUGI

Eider Mugica Aristondo
608 kolegiatu zombakia



Españiako Itzulixa Eibarren (1955-IV-22). Juanito Txoko, informaziñoko idazkari nagusixa, abituallamiento gunian.



Españiako Itzulixa Eibarren (1972-V-12). Juanito Txoko, Juanan bere semia eta Txomin Perurena, Erizekin berbetan. Euren atzian, Jose Manuel Fuente "Tarangu". Etapia Arraten amaittu zan.



Españiako Itzulixa Eibarren (1972-V-12). Neutralizatutako urteeria Txaltxa-Zelaittik. Karrera zuzentzen Jose Luis Bergaretxe, orduko Espainiako Itzuliko agintari nagusixa.



Españiako Itzulixa Eibarren (1957-IV-29). Etapia hasi aurreko mobimientua eta jentiaeren interesa.



Españiako Itzulixa Eibarren (1955-IV-22). BH-ren kamioia probako karabanaren barruan, Bidebarrieta kaletik.



Españiako Itzulixa Eibarren (1955-IV-22). Ciclos Orbearen kamioia probako karabanaren barruan, Bidebarrieta kaletik.



Españiako Itzulixa Eibarren (1955-IV-22). Abituallamiento tartia Bidebarrieta amaittu eta Urkizu hasierian.



Españiako Itzulixa Eibarren (1955-IV-22). Ciclos Orbearen kamioia probako karabanaren barruan. Urkuxuko itturrittik gertu.



Martxoaren 8a Eibarren, Planto Eguna





Martxuaren 8rako, Emakumiaren Naziñoarteko Egunarekin bat egiñez, deittuta zeguan greba feministak parte-hartze bikaiña izan zeban antolatutako mobilizaziño guztietan. Untzaga plaza gitxittan betetzen dan moduan bete zan eguerdixan, “Emakumeok planto. Nosotras paramos” pankartiarri jarraituta. Eta arratsaldian kazerolada batek herriko kale printzipalenak hartu zittuan, orduan be parte-hartze haundixarekin. Azken urtietako M-8 jarraituena izan zan. ...ETA KITTO!



GALERIA DE EIBARRESES



Eibarko Klub Deportiboko mendizalienen taldea Piriniuetara egindako urteerian. 1971. Goixan, Ramon Txurruka eta Iñaki Azkarate. Behian, Juan Andres Isasi, Ignacio Ortuoste eta Jose Etxeberria "Querido". Emakumiak Oñatikuak dira.



Kanping-denda muntatzen.



Jose "Querido" beterruena izan zan mendi urteera askotan.



1969. Klub Deportiboko mendiko batzordeko presidentia izandako Eleuterio Muruari Elgetan egindako omenaldixa. Erdialdian, bere ohiko txapelarekin, Indalezio Ojanguren fotografia. Ezkerretik hasitta, lehelengua zutik, Eli bere semia.



Mendizalein taldia Piriniuetara egindako urteerian. 1971.



Pagatxa emakumien alkartiak sortu zala 25. urteurrena ospatu eban. ...ETA KITTO!



Sanblasen bedeinkapena Azittaingo parrokokian.



Hamar urte baiño gehixago dira Donostian bizi diran Eibarko andren taldiak, San Andres jaixak ospatzeko, bazkari baten inguruan biltzen dirala hango Real Club de Tenisian, jaixa euren erara ospatzeko. Kantuen alaittasuna ez da iñoiz be faltatzen.



Eibarko Asoziaziño Artistikuren txangua Nafarruara. Julian Gayarrerren Museua eta mausoleua bisitatu zezen Erronkarin eta Almadien Museua eta Larra Gaztandegixa Burgin.

Gallastegui jugó con el cura Erramouzpe

Miguel Gallastegui, en su exitosa vida como campeón de pelota, jugó muchos partidos emparejado contra otras parejas y también partidos individuales, como es norma general actualmente entre pelotaris profesionales. Pero también jugó de delantero, en pareja contra tríos, él solo contra dos, y hasta él solo contra tres pelotaris riojanos en Tricio (La Rioja), en 1947. También frecuentó los frontones vasco-franceses, donde la mayoría de ellos eran de los llamados de Plaza Libre, es decir, abiertos y sin pared izquierda. Pero nunca había jugado emparejado con un cura contra otra pareja. Esto le ocurrió en Peyrehorade (Iparralde-Francia), en la reinauguración del frontón después de su reforma, contra los dos mejores pelotaris vasco-franceses, Aguer y Haranbillet, en agosto de 1953. Tuvo gran repercusión en el país vasco-francés este acontecimiento, al cual asistió el ministro de Obras Públicas francés, entre otras personalidades. El frontón era de Plaza Libre.

La reseña o historia de este partido no fue publicada por los diarios de nuestra tierra, y sí lo hizo la revista quincenal mexicana **Cancha**, nº 158, del 8 de octubre de 1953, escrita por Rubén Alora. Deducimos que el partido tuvo que jugarse en agosto -o quizá, en julio

anterior-, ya que Gallastegui en octubre se hallaba inhabilitado para jugar durante tres meses, por haberse negado, por distintos motivos, a jugar la final Nacional Manomanista contra Barberito. Pero esa es otra historia. Aquí nos centraremos en el partido que Gallastegui jugó con el cura, para lo cual transcribimos de la revista mencionada la reseña del partido:

"Y fue en el feudo del señor Daniel, bastante al sur de ese París que paralizan días y días los huelguistas dirigidos por los socialistas, precisamente en el frontón de Peyrehorade, donde Gallastegui se enfrentó a los dos pelotaris franceses más famosos: Aguer y Haranbillet. Como compañero de Gallastegui estaba anunciado Laduche, otro buen pelotari galo, pero inferior, desde luego, a cualquiera de los dos contrincantes.

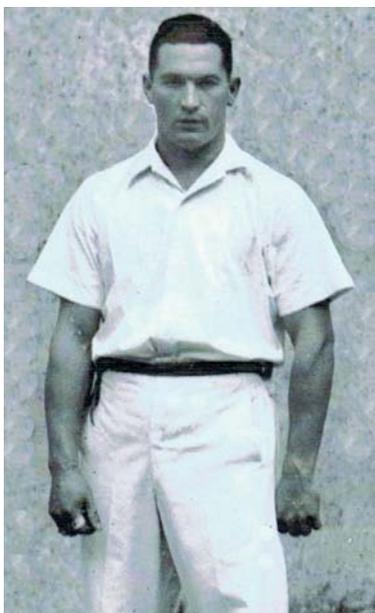
El frontón de Peyrehorade estaba lleno a reventar. Y el partido dio comienzo en medio del mayor entusiasmo de la multitud. A los pocos tantos, Laduche sufrió una caída y quedó lastimado e imposibilitado para seguir jugando. Desilusión en el público. Desesperación en los empresarios. Hasta enojo en los pelotaris, que querían llevar a efecto el partido. Jugar solo Gallastegui contra los dos galos era exigir demasiado al recientemente depuesto campeón hispano. Si hubiera alguien que lo quisiera acompañar...

Un espectador se acercó a los organizadores del partido y les dio la fórmula salvadora: 'Hay un sacerdote que juega bien a la pelota, aunque no pasa de ser un aficionado'. 'Si Gallastegui quisiera jugar con el sacerdote...'. 'Y si el sacerdote quisiera jugar de compañero de Gallastegui...'. (...)

Planteado el problema al sacerdote, éste palideció, titubeó, no sabía qué contestar. Uno de los organizadores lanzó las palabras definitivas.

- Anímese, padre. Usted contribuirá con ello a que miles de hermanos nuestros pasen un domingo feliz. ¡Juegue con Gallastegui!

Aceptó el sacerdote. Estrechó la mano de Gallastegui, cambió saludos con Aguer y Haranbillet, esbozó una son-



risa para el público que lo aclamaba y, elevando sus ojos al cielo, hizo la señal de la cruz y, sin quitarse la sotana, realizó el primer saque del encuentro.

El partido había comenzado. ¡Y vaya un partido! Duró más de dos horas y, cuando el tanteador señalaba el tanto número 30, la victoria era para el sacerdote y para Gallastegui. Los contrarios -sin duda, la mejor pareja que hoy día puede formarse en Francia-, se habían quedado en 20.

El público aclamaba a los vencedores; el sacerdote -tan modestamente como vino se fue- brindó otra sonrisa a las tribunas, estrechó la mano de Gallastegui y desapareció.

Gallastegui, cansado pero feliz, recibía felicitaciones. Incluso de sus rivales. Había demostrado su gran forma el depuesto campeón hispano. Y cuando un amigo aludió a su compañero, dijo:

- Me ayudó mucho y juega muy bien. Pero su presencia me tenía un poco acobardado.



El cura y los otros pelotaris mirando a la moneda que se lanza al aire, para decidir el saque al comienzo del partido. De izquierda a derecha, Aguer, Gallastegui, el cura Erramouzpe, Haranbillet y el juez de cancha, el día que se jugó el partido al que hace referencia el artículo.

- ¿Por qué?

- No hablaba euskera... y no he podido gritarle. Me imponía respeto aquella sotana».

Cuatro años más tarde volvieron a encontrarse Gallastegui y Erramouzpe, el 28 de julio de 1957, en el frontón de Luchón (Francia), donde jugaron este partido: Erramouzpe-Gallastegui, 31; Vivier-Echemendi (vasco-franceses), 21.

Txikito de Lekeitio

En la anterior revista, nº 139, escribí sobre el pelotari Julio Aretxabaleta "Txikito de Lekeitio", a quien se le consideraba nacido en Lekeitio (Bizkaia). Pero el amigo y periodista Eusebio Gorritxategi me llamó para decirme que, cuando él era todavía un niño, oyó decir a Antonio Urreta "Aterru" (colaborador de *El Diario Vasco* en Eibar) que ni Txikito de Eibar era de Eibar, ni Txikito de Lekeitio era de Lekeitio. Ha indagado sobre ello, poniéndose en contacto con su hija Julia, que vive en la calle Fermín Calbetón de Eibar, con 90 años de edad (tiene 4 hijas), la cual nos informa:

Su padre Julio, "Txikito de Lekeitio", nació en Las Arenas-Getxo, y fue bautizado en la parroquia de San Nicolás de Bari, en 1896. Siendo Julio todavía un niño, quedó huérfano de padre, junto con dos hermanas y un hermano. Esto hizo que Julio pasara a vivir a casa de un primo carnal del padre en Lekeitio, para aliviar la carga que suponía para la madre mantener a cuatro hijos sin tener pensión de viudedad, como era habitual en aquellos tiempos. En Lekeitio acudió a la escuela para su formación y, a la vez, comenzó a practicar el juego de pelota a mano.

Después, siendo ya un mozo, vino a vivir a Eibar para aprender un oficio. En el buen ambiente pelotístico que había en Eibar siguió practicando la pelota a mano, consiguiendo llegar a ser pelotari profesional. Y aquí siguió viviendo hasta su fallecimiento, el 29 de mayo de 1962, en la clínica Guimón de Bilbao, a los 66 años de edad. El funeral se le hizo en la iglesia de San Andrés de Eibar.

Hecha esta aclaración sobre el nacimiento de Txikito de Lekeitio, seguimos considerándole (como decía Cleto Unzueta) un herrikoseme jatorra de Eibar.



Urtarrileko Arantzazu aldizkarian argitaratutako artikulua da. Jerusalem-eko Pater Noster elizan zintzilikatuta dagoen Aita Gurearen testuari buruzko historia kontatzen du. Testu hori Parisen grabatu zuten zeramikazko taula batean. Jatorrizko asmoa, ordea, Eibarren grabatzea zen, metalezko taula bat erabilita bertako grabatzaileen teknikaz baliatuta.

Algunos apuntes sobre el “Aita Gurea” de la iglesia Pater Noster de Jerusalén

Numerosos han sido de seguro, los peregrinos y peregrinas que, visitando la Iglesia del Pater Noster de Jerusalén, se han visto sorprendidos al descubrir que en la larga lista de Padres Nuestros inscritos en coloridas placas de cerámica y escritos en diversas lenguas, que figuran colgados en el claustro de la citada iglesia, figura uno, en euskera: *Aita Gurea*. Esta es su historia, que data de 1902.

Su instalación tuvo lugar con motivo de la denominada Peregrinación Vascongada a Tierra Santa y Roma, que, como se sabe, tuvo lugar dicho año. Planteada dicha peregrinación -primera de Vascongadas y primera también de España- por el Patronato de Obremos de San Vicente de Paul de Bilbao, surgió de inmediato la idea de que debía aprovecharse la ocasión para que el *Aita Gurea* se sumara a los treinta y dos *Padres Nuestros*, que en otras tantas lenguas, figuraban, ya entonces, en las paredes del citado convento o santuario, denominado del Pater Noster y que era gestionado por los carmelitas.

La iniciativa fue de la sociedad de recreo bilbaína denominada Centro Vasco, que, tal como recuerda el miembro, ya fallecido, de Euskaltzaindia, José Antonio Arana Martija, en un trabajo de investigación titulado *Sobre el Aita Gurea de Jerusalén*, había nacido como consecuencia del cierre gubernativo del Euzkeldun Batzokija en 1887, y que tras funcionar durante unos años como entidad cultural católico-vasca y ver nuevamente suspendidas sus actividades en 1899, se reorganizó, justamente ese año 1902, como organizador de actividades culturales.

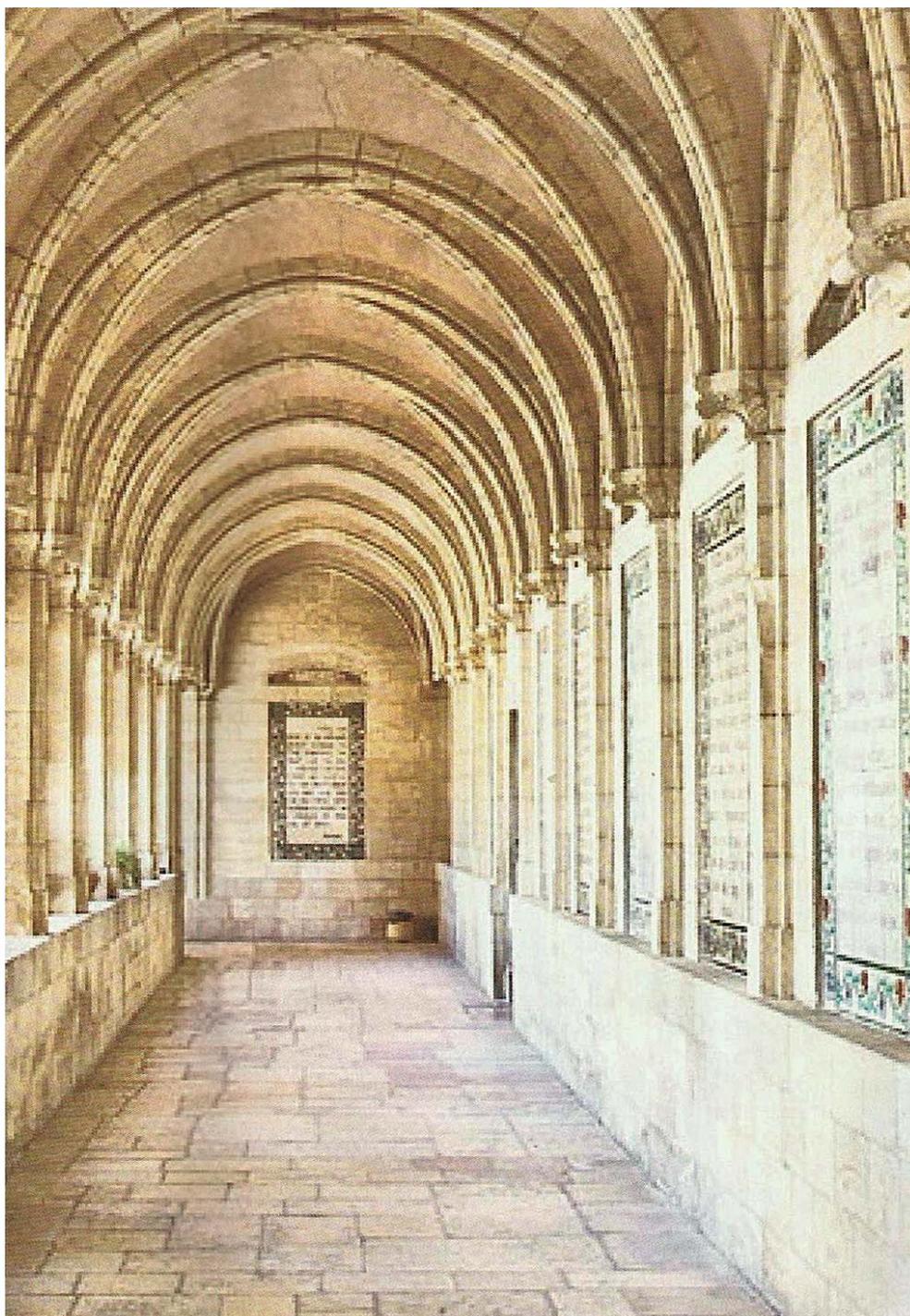
De dicha sociedad, y refiriéndose precisamente a la iniciativa de colocar el *Aita Gurea* en la iglesia citada del Pater Noster, Sabino Arana escribió, según recoge el propio Arana Martija, lo siguiente:

El Centro Vasco *“cuyo amor a las cosas de la nación vasca es de todos reconocido, ha iniciado una suscripción - que alcanzó el entorno de las 5.000 pesetas- con el meritísimo objeto de esculpir en caracteres indelebles el Pater Noster en la lengua de nuestra raza, para, aprovechando la proyectada peregrinación de vascos a Tierra Santa, cometer a los peregrinos la conducción del artístico objeto con destino al convento de Religiosas Carmelitas Descalzas en la cual habrá de ser colocada la euskérica inscripción entre las treinta y dos versiones que en otras tantas lenguas hay del Pater Noster en aquel lugar bendito”*. Diversas circunstanancias hicieron que, por un lado, lo que iba a ser originariamente una placa metálica grabada en Eibar, y posteriormente una pieza única, quizás de mármol, terminara siendo la placa de cerámica colorida que hoy permanece colgada en dicha pared y cuya elaboración se encargó a París. Y, por otro, que, como se recoge en la excelente y detallada crónica que de dicho viaje realizaron dos miembros de dicha expedición (*Crónica de la Peregrinación Vascongada a Tierra Santa, Egipto y Roma en 1902*), dicha placa no pudo ser colocada en la fecha prevista por el retraso que sufrió la misma.

He aquí contado con detalle por los citados cronistas: *“De las mezquitas de EL-Tur descendimos al convento o como llaman allí Establecimiento del Pater Noster, fundado por la Princesa de La Tour d’Auvergne y*

perteneciente a las Religiosas Carmelitas. En él, más que la iglesia, de regulares dimensiones y pobre decoración, en que se gana la indulgencia concedida a este Santo lugar, llama la atención el precioso claustro gótico del patio que la precede y en cuyos lienzos de pared de azulejos, se ve en cuadros la oración dominical en treinta y dos idiomas. Recorrido el claustro en todos los sentidos, vimos que no había sitio para nuestra versión vascongada que estaba para llegar de un día para otro, y allí fueron las cábalas y suposiciones. Una propuso que se casaran bajo un mismo arco la castellana y la vascongada; otro que se quita-

ra alguna, la menos importante -¡buena solución!-, para sustituirla con la nuestra; otro... Pero aquí viene la Junta a cortar cálculos anticipados: elegido en el paso que conduce del claustro a la capilla, lugar muy a propósito y preferente. Los amigos de la simetría echaron a deber en seguida que ésta exigía otra versión más, y entre los catalanes surgió la idea de colocar frente a la vascongada la versión catalana; idea feliz que nos agrada mucho ver realizada, porque así, al entrar en la capilla habrá de pasarse precisamente entre las versiones de dos pueblos hermanos, actual más laboriosos, y que durante más tiempo han





conservado pura su fe en aquel Padre que está en los cielos, al que cotidianamente pedimos el pan, y en el Hijo Señor Nuestro, que en este lugar nos enseñó por segunda vez tan excelente oración”.

El retraso en la instalación de la placa no impidió, en todo caso, la celebración de una cierta ceremonia en el lugar y día previstos. Dicen los mismos cronistas citados: “La mañana está fresca y hermosa, mañana de primavera, y los peregrinos se van retrasando en su agradable paseo, volviendo a cada paso la cabeza hacia la ciudad; así que la función del Pater Noster no comienza hasta las siete y media. La placa de la versión euskara no ha llegado aún, a pesar de las formales promesas de la casa de París encargada de

construirla; es una contrariedad, pero no estando en nuestra mano el remediarla, nosotros obramos como si la placa hubiera llegado, y después de la misa D. Ramón Pagoaga nos dirige la palabra en vascuence: mitad plática, mitad arenga. Verdaderamente inspirado, su patriótica alma vascongada vibra en acentos dulces como los de la oración dominical, viriles como los montañeses hijos de Aitor mientras fue inmaculada su fe en aquel Padre nuestro que está en los cielos, cuyo nombre santificado llevamos en el corazón, y ponemos sobre nuestras cabezas, rechazando en nuestra pura lengua las palabras blasfemas y groseras que hoy quieren inútilmente adquirir carta de naturaleza en ella. ¡Antes muera y desaparezca juntamente con la raza que la habló, que verla profanada y manchada con voces inmorales e impuras!”.

De esto evidentemente hace ya muchos años. Exactamente, 116. El texto los refleja. Ahí permanece, en todo caso, el Aita Gurea que, inscrito en una placa de cerámica colorida, sigue colgada, por iniciativa de aquellos primeros peregrinos “bascongados”, hoy entre otros ciento cuarenta *Padres Nuestr*os inscritos en otras tantas lenguas, en el claustro de la Iglesia del *Pater Noster* de Jerusalén.

Para terminar y como curiosidad, junto a los 140 *Padres Nuestr*os inscritos en otras tantas placas instaladas en el claustro de la citada Iglesia, existen también, en este caso “colgados” en el espacio digital de la web del citado centro, algo así como 1.817 *Padres Nuestr*os escritos en otras tantas lenguas y dialectos. Entre ellos, uno que dice ser en euskara guipuzcoano y otro en euskara vizcaíno, que se suman al instalado por aquellos primeros peregrinos, y sobre cuyo texto animamos al lector curioso a leer el trabajo citado de José Antonio Arana Martija. No le decepcionará.

No es, en todo caso, este el único texto en euskera que figura en los Lugares Santos. En Ain Karem están también el *Magnificat* y el *Benedictus*. Este último en la Iglesia de San Juan Bautista. Según el franciscano Joan Mari Iturria, fue una actuación promovida, hace ya algunos años, por el Gobierno Vasco, presidido entonces por Carlos Garikoetxea.

– MATERIAL ELECTRICO
y REPARACIONES
– COMPONENTES
ELECTRONICOS



Errebal, 14
943 20 19 10

AGVIRRE

Sostoa, 4
943 20 38 29

E i b a r

Engranajes URETA, S.A.

**Engranajes rectos y helicoidales
Grupos cónicos y Sinfin/corona
Cremalleras - Dentados especiales**

Avda. Guipúzcoa, 11 ERMUA

Tfno. (943) 943 17 17 00

Fax (943) 943 17 16 69

Imponer o servir

*No para que le sirvan,
sino para servir*

Mc 10, 35-45

Hace algunos años *Marcel Legaut* publicaba un penetrante estudio, titulado *Creer en la Iglesia del futuro* (Sal Terrae, 1988), en el que, después de analizar y diferenciar lo que él llama "religiones de autoridad" y "religión de llamada", sugería caminos y pistas de futuro para una Iglesia que busque ser fiel a Cristo en la sociedad moderna.

Las "religiones autoridad" ofrecen, según el pensador francés, certezas absolutas y estructuras seguras. Al mismo tiempo, exigen de sus miembros obediencia y sometimiento a prescripciones a veces minuciosas. Además, cuando una "religión de autoridad" se instala mayoritariamente en una sociedad, trata de influir y dominar para impedir que se tome una orientación opuesta o ajena a sus dogmas religiosos.

Una religión endurecida en torno al principio de autoridad no ayuda a la maduración personal de sus fieles. Al contrario, corre el riesgo de aprisionarlos en unas doctrinas y prácticas que sólo se viven a medias, incluso cuando la adhesión a la doctrina parece ferviente y la observación de la ley rigurosa.

La "religión de llamada" es diferente. No impone una doctrina, sino que propone un camino de salvación. No

La "religión de llamada"
es diferente. No impone
una doctrina, sino que propone
un camino de salvación.
No dictamina, sólo llama e invita.
No entiende su actuación
como un ejercicio de poder,
sino como un servicio.

dictamina, sólo llama e invita. No entiende su actuación como un ejercicio de poder, sino como un servicio. No pretende someter a todos por medios sociológicos. Se pone más bien al servicio del hombre para invitarlo a buscar en Dios su salvación.

El cristianismo nace, sin duda, de la autoridad que irradia la persona de Jesucristo. Pero éste entiende toda su actuación como un *servicio*. Sus seguidores no han de dominar ni oprimir. Han de servir como él mismo, que "no ha venido para que lo sirvan, sino para servir" (Mc 10, 42-45). Cristo es llamada, ofrecimiento, semilla, fermento, pero nunca imposición. El cambio que la Iglesia necesita es corregir lo que en ella hay de imposición no evangélica para adoptar una actitud total de servicio.

Un cristianismo autoritario tiene poco futuro. En una sociedad plural ya no dispondrá del poder político ni de la organización social que antes poseía. Su influencia en la cultura y la educación será cada vez menor. Le será difícil vivir a la defensiva, en lucha desigual con las corrientes modernas. El paso del tiempo trabaja contra el autoritarismo religioso, pero puede ofrecer nuevas posibilidades a un cristianismo entendido como un servicio humanizador al hombre desvalido de todos los tiempos.

Ketesa 2010 *bulego eta kolektibitaterako
instalazio osoak eta materiala*

altzariak, aulkiak, manparak, liburutegiak...

**bulego materiala
enpresetan banatzen dugu**

www.ke2010.com
info@ke2010.com



ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

BOSARK
ARKITEKTOAK

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

**EDIFICACIÓN / REFORMAS
NAVES INDUSTRIALES
PROYECTOS DE URBANIZACIÓN**

Eibar y Benidorm, unidos por el sanblas

Una de las muchas eibarresas que pasan largas épocas en Benidorm nos ha enviado un interesante artículo de prensa sobre la elaboración de la tarta de San Blas que guarda muchas similitudes con la nuestra. El Bollo de San Blai levantino quiere ser Bien de Relevancia Local, y solamente se elabora en casa o en unas pocas pastelerías tradicionales, exactamente igual que en Eibar.

Es un bollo de almendra y canela que combinan con huevo, leche, harina, etc. y que es bastante similar a nuestro San Blas. La receta ha sido transmitida de generación en generación, y su elaboración es casi un acontecimiento sociocultural mantenido en el tiempo. Apenas hay una docena de alimentos en el inventario sectorial inmaterial de la Generalitat valenciana, y el San Blai de Benidorm quiere ser el siguiente.

Antiguamente el día de San Blas era de los pocos en los que en Eibar se dejaba de oler a hierro y taladrina y se oía a anís por unas horas. Hace cien años los Sanblases se bendecían en la ermita de Santa Inés y no en la parroquia de San Andrés, mientras que actualmente son varias las parroquias en las que se ofrece la bendición; y se ha dado una comercialización evidente, ya que cada vez son más los establecimientos que ofrecen la torta,

incluso fuera de la temporada alrededor de la fecha del 3 de febrero.

Además de en Eibar y Soraluze, hay otros lugares en Euskadi en los que San Blas es recordado, casos de Aretxabaleta, Abadiño, Tolosa, Zerain, etc. San Blas también es día de cordones, que luego se ponen en la garganta durante ocho días. Todo ello es debido a que el santo Blas de Sebaste fue médico y obispo de la ciudad de Sebaste (Armenia) y era conocido por sus curaciones milagrosas: ese es el origen de bendecir gargantas el día de su fiesta para invocar la salud y ahuyentar catarros y dolores de garganta.

La propuesta citada parte de un grupo político del Ayuntamiento de Benidorm, que pide que los técnicos municipales realicen los trámites necesarios para cumplimentar la solicitud a la Consellería de Cultura, dada su importancia y relevancia para la ciudad. Sería interesante que el Ayuntamiento de Eibar se interesase por el asunto, para solicitar al Gobierno Vasco una nominación similar, debido sobre todo a la tradición y relevancia local y comarcal de la torta de San Blas. Probablemente en el pasado haya habido elementos que se han perdido, mientras que se mantiene la elaboración de los Sanblases. Bien buenos, por cierto.



Mujeres de Eibar, trabajadoras y decididas



“EIBARKO ANDRAK, LANGILEAK ETA AUSARTAK”
 Jose R. Ramosen artikulua 1931ako maiatzaren 2an argitaratu zen, Madrilgo Estampa izeneko aldizkari grafiko-literaroan, Indalecio Ojangurenen argazkiekin ikustratuta.

LOS EDIFICIOS VIVOS

En Eibar es cada casa una colmena de trabajo y actividad. Entráis en Eibar, a media mañana, por ejemplo, y apenas encontráis un alma por las calles; pero no sentís por eso la sensación de soledad: todos los edificios están trepidando, como si todos estuviesen vivos.

Y vivos están, llenos de una ruidosa vida mecánica. Sus ventanas innumerables no os muestran interiores de hogar. Poleas, engranajes, maquinarias por todas partes. No se comprende dónde puedan vivir los eibarreses: todas las casas son fábricas, cualquier rincón se aprovecha para montar un taller. Es todo Eibar una fábrica, una fábrica de armas hasta hace pocos años.

Después de la guerra, la legislación de los Estados de Europa fue restringiendo el mercado armero. Eibar se moría. A la desesperada, se lanzaron los eibarreses a buscar nuevos mercados, en América, en Turquía, en los Balcanes... Pero no bastaba todo ello para sostener el punto de incremento que la industria había alcanzado. Tozudos, los eibarreses, por vascos y por trabajadores infatigables, transformaron, poco a poco, casi toda su industria. ¿Qué es lo que no se fabrica hoy en Eibar? Además de armas de todas clases: máquinas de coser, de escribir, de tirar copias, bicicletas, hojas de afeitar y una variedad interminable de pequeños productos manufacturados de hierro y de acero. Y las famosas incrustaciones de oro y platino, los llamados “trabajos artísticos” de Eibar.

En Eibar, todo el mundo es obrero: los patronos también. Y así se ve, muy naturalmente, que los obreros sean patronos, como sucede, por ejemplo, en la empresa cooperativa de la Casadel Pueblo, que fabrica máquinas de coser, de escribir y otros varios productos.

MUJERES DE EIBAR

Ane Izarra

ME ESTÁ ESPERANDO UNA SEÑORITA

Pero yo no he venido a Eibar a hacer una impresión trascendental de la industria armera.

Ahora me acuerdo que estoy citado con una señorita, en el número... En realidad, no sé el número ni otras señas de esta señorita sino la de que vive en la calle de Bidebarrieta.

Sé, también, que es guapa. Alguien que la conoce, me lo ha asegurado.

Según eso, es posible que sea ésta que está asomada al mirador. Justamente: parece que también ella está esperando a alguien a lo largo de la calle. A mí. Sale a recibirme a la escalera.

– ¿Venía usted a verme a mí?

– Creo que sí, señorita.

– Bien, pero ahora está mi padre en casa; no puedo salir. Se enteraría y el pobre viejo no entiende de estas cosas. ¿Comprende usted?

– Lo comprendo, señorita. Pero, en este caso...

– A las dos se va. ¿Quiere usted volver a esa hora?

UN CHIQUILLO CON DOS PISTOLAS

Ahora a esperar a las dos de la tarde. Veré cómo son las calles de Eibar.

Cuando voy cruzando, de la de Bidebarrieta a la de la Estación, surge, no sé de dónde, un chiquillo con una pistola en cada mano...

Me ha dado un susto tremendo. Pero él pasa sin fijarse en mí. Va examinando las armas y me parece que va apretando varias veces el disparador...

¡Qué imprudencia! ¿Quién habrá dejado esas pistolas al alcance de un niño?

No me he acabado de reponer del susto, cuando... Sí, sí; son fusiles. Lo estoy viendo y



Estos son los aparejos que fabrica la señorita de Gaztelu-Urrutia, perfeccionando los que antes se usaban, y haciendo con ello un gran servicio a los pescadores de calamares.



La señorita Irene Gaztelu-Urrutia, es, como otras muchas eibarresas, una excelente armera. Vénala ustedes en su taller doméstico, trabajando en la "picadura" de escopetas.

casi no lo creo: una muchachita sale de un portal con un largo envoltorio debajo del brazo. La envoltura, de saco, no es muy larga y deja asomar las culatas y la punta de los cañones.



En Eibar, nadie se sorprende por cruzarse en la calle con muchachos, como éste, cargados de armas. Estos pasan de un taller a otro, para sufrir las distintas operaciones de su fabricación.

¿Dónde me he metido yo? Como hay aquí tantos obreros, ¿se estará preparando alguna intentona soviética?

Esta impresión la recibe todo el que llega a Eibar por primera vez. Hasta que le enteran. En Eibar, como hemos dicho, cada casa es un taller; y esas armas con que se ve a los chicos por la calle, son trabajos que ellos llevan y traen de las fábricas a los talleres modestos, donde se terminan los pequeños detalles de fabricación. Por lo general, son armas no acabadas todavía.

No hay que tener cuidado con los chiquillos eibarreses, por muchas pistolas que lleven. Son tan inofensivos como las muchachitas "pantalonerías" de la ciudad, cuando van a "entregar" en la sastrería.

UNA OBRERITA EIBARRESA

Las dos... Las calles de Eibar han vuelto a quedar sumidas en la calma, cuando obreros y obreras han entrado de nuevo en los talleres. Yo me dirijo, otra vez, a la calle de Bidebarrieta, acompañado ahora por Ojanguren, "el fotógrafo águila". Porque ya habrán comprendido ustedes que de lo que se trata es de hacer unas fotografías a una obrerita eibarresa y de saber cómo viven estas muchachitas de Eibar, que sin dejar de ser mujeres, disputan a los hombres todos los trabajos mecánicos.

La señorita del mirador nos recibe muy complacida. Ya ha logrado convencer a su padre.

Nos presenta a su familia y nos enseña su taller, el taller doméstico que hay en casi todas estas galerías encristaladas, que miran al mediodía, de las casas de Eibar.

Se ve que había empezado ya su trabajo, un trabajo bien original. Yo no sé lo que son estos juguetitos en forma de huso recubierto de hilos de colores y terminado en una contera erizada de alfileres. Los hay de todos los tamaños, esparcidos a centenares por la mesa. Hilos de colores y alfileres retorcidos... Tiene, el pequeño utensilio, no sé qué malignidad femenina, pero no acierto a comprender para qué puede servir, por más que le doy vueltas.

– ¿Me quiere decir qué es esto, señorita?... ¿Cómo se llama usted, señorita?

– Irene Gaztelu-Urrutia. Un apellido noble y sonoro. Y que no es tan difícil como parece: “el castillo de arriba”, quiere decir; ya ve usted qué cosa.

– Nadie lo diría, la verdad.

¿Y el aparatito éste?

– Pues, eso es más sencillo todavía: un producto de mi propia invención, que tengo patentado.

– ¿Para qué?

– Para pescar jibiones o chipirones o calamares, como usted quiera llamarlos.

– Y ellos, ¿se dejan?

– Como tontos; sobre todo cuando

el aparejo es de los míos; parece que los conocen. Porque, sepa usted que los míos, no son como los otros. Los otros, son de una sola pieza y en cuanto se oxidan los alfileres, que es muy pronto, se inutilizan



Una obra de arte debida a los obreros eibarreses. Se trata de una magnífica pistola, construida expresamente para el presidente de la República de Méjico.

por completo. Yo he inventado la contera desmontable. No es una cosa del otro mundo, si usted quiere, pero todos los inventos son así de fáciles... cuando ya están inventados.

– No cabe duda de que su invención es útil.

– ¿Vende usted muchos?

– Desde Orio

hasta Bilbao, no se pesca un chipirón con un aparejo que no sea de los que yo hago.

– ¿Cuántos hace al día?



La señorita Gaztelu-Urrutia, no sabe sólo construir las armas, sino también manejarlas. Posee premios, ganados en concursos de tiro.

– No es un trabajo diario. Los hago cuando hay pedidos, únicamente. Mi trabajo principal es el de “picadura” de escopetas. Y aún me queda tiempo para co-

ser “para fuera”. Y soy chófer.

– ¿Con carnet?

– Naturalmente. Mi padre tiene un comercio ambulante, con el que recorre las principales ferias y mercados de estas provincias. Como él es un poco viejo, el coche se lo llevo yo. Conozco las carreteras como la palma de la mano. ¿Quieren ustedes que les dé un paseo?

– Yo tengo que volver en seguida a San

Sebastián.

– Pues yo le llevo.

No hay manera de negarse. Comprendería que tengo miedo.

¡Al coche con toda la familia!

Por el camino me va contando que tiene un novio, con el que riñe todos los domingos, para no aburrirse; que lee mucho, todo lo que cae en sus manos; que le gusta mucho Estampa y que quiere ser aviadora.

– Es mi mayor ilusión -dice entusiasmada-. ¡Qué bonito es volar, volar!

– Señorita, afloje usted el pie, que vamos a ochenta por hora, y este paisaje resulta delicioso por demás para contemplarlo.

– Lo que usted tiene es miedo. ¡Pues ahora, porque yo quiero, a noventa!

Así hemos llegado en seguida a San Sebastián. Me despido de la señorita Gaztelu-Urrutia.

– Es usted muy simpática, señorita, muy decidida, muy trabajadora...

– Pues, como yo, hay muchas mujeres en Eibar; sin inconveniente, dígalo usted en Estampa.



Y, finalmente, este bello modelo de muchachitas eibarresas, trabajadoras y decididas, sabe conducir un “auto” como el más experto chófer. De ello da fe nuestro colaborador José R. Ramos, que aparece con ella en la presente “foto”.

Emozioen mapa

Badaude interneten “emozioen mapak” izeneko web orrialdeak. Sarean sartzen zara eta, bertan agertzen den planoan, sentimendu indartsu bat izan zenuen tokia koka dezakezu. Argazki bat igo daiteke eta, bertan, izandako bizipena azaldu ere bai.

Arrakasta handienetarikoa izan izan duen horietako web orrialde batek otsailaren 14 batean hasi zuen bere ibilbidea, Balentin deurenaren egunarekin batera. Erabilitzaileei, maitemindu, lehenengo musu edo laztanaz gozatutako tokia kokatzeko eskatzen zieten.

Agian, bikote-ohia ere sartu daiteke eta, nork daki, maitasuna berriz ere piztu! Baina helburua ez da maiteminduen txoko bat sortzea. Txakurra galdu duzun eremua ere nabarmendu daiteke, edo opor bikainak bizitu duzun paradisu hori ere bai.

Halakoren bat Eibarren proposatuko balitz, jakin nahi nuke zeintzuk lirakeen gure lekurik kutunenak. Batzuk denok sentitzen ditugula uste dut, Arrate edo Urko mendia bezala. Baina, pertsonaren adinaren arabera, gure leku maitatuak aldatzen direla pentsatzen dut, Eibar azkeneko urteetan aldatu den bezala. Zelan ez kokatu tailerrean gaztetan izandako momentu onak, edo asteburuetan izaten ziren dantzaldiak.

Zergatik ez, Santa Kurutz eta Kalamua mendi inguruko domeketako mendi bueltak! Eta tabernak, edo lagunekin egon ahal izateko edozein leku. Coliseoa antzerkizale amorratuentzat, eta Astelena frontoia pilota zaleentzat... Eta zer deritoxozue materiala ez den ondareaz? Hemengo kankak, historia eta izaera berezia,



herri-hiztegia, mariachieenganako zaletasun bitxia... Eta non jarriko zenukete horrenbeste pozten gaituzten jakiak? Non dago sanblasik onena, edo herriko soziedadeen “erara” egindako errejeta goxoak?

Guzti hau ekarri dit burura orain dela gutxi berri den Egoibarra web orrialdea kuxkuxeatzeak. Aintzinako argazkiak begiratzuz, jadanik desagertutako Eibarko zatiak daude. Zenbat bizipen eta sentimendu itsatsita egongo diren aintzinako irudi horietan...

Hamarkada batzuk barru, orduko eibartarrek agian reggaetoiarekin lotuko du euren lehenengo musua, edo futbol taldearen urteekin. Errebal parkina izan zela agertuko da argazki zaharretan, eta gazteek ezin izango dute sinistu. Gaur egungo jatzeko modak barrenak lotsatu ditu eta aiton-amonek gizonezkoek neguan galtzerdi motzak eramatea normala zela esango dute. Baina, memoriari ihes egiten lagatzen dion gure buru honekin, asko eskertzen da ondarea jasotzeko egindako lan itzela.

**“BERRIA, ARGIA,
ELHUYAR, HERRIA...
dira aldizkari guztiz
EUSKALDUNAK”**

*Euskal irakurlea bazara,
egin zaitez harpidedun!*



AIRE EGOKITUA, ITURGINTZA,
GAS INSTALAZIOA, KALEFAKZIOA,
PETROLIO-PRODUKTUAK, BAINUEN
ERREFORMAK ETABAR...

HANSGRÖHE KANILEN BANATZAILEA
ZORU ERRADIATZAILEA
EGUZKI-ENERGIA



Egigurentarren, 18

Tel. 943 201030 / Faxe. 943 207224

IV. Gilda Y La mejor Lehiaketa aceiteñera

Con motivo del Concurso de Gildas y el Día de la Mujer Trabajadora, se me ocurrió que quién mejor para representar ambas cosas que ella. Una dama, con mayúsculas, que supo inculcar en sus hijos el deseo de continuidad y de mejora.

ADELA GONZÁLEZ llegó a Eibar con 7 años, en 1941. He disfrutado sobremedida con su hijo Agustín relatándome la vida de su familia. Ese brillo en los ojos que se desprende de los entrevistados cuando aman su trabajo y sus orígenes transmite grandes emociones. Lo primero que me dijo fue: *"Te voy a contar una historia muy bonita"*. Espero que os guste y os la sepa transmitir.



"No se puede entender a mi madre sin la historia de su familia"

El bisabuelo Anselmo González, junto con su hijo Pascual, emigró desde Asturias a Gernika como comerciantes hacia 1915. Proviene de una zona que está en el área de Cangas de Narcea, a más de 1.000 m. de altitud, y en donde se encuentran tres pueblos pequeños. Se cree que, allá por el siglo XVI, fue refugio y hogar de judíos conversos, en huida después de su expulsión. Es una zona de grandes comerciantes en la historia de España.

En 1919 muere el bisabuelo, de forma repentina, en Gernika, donde ya estaban comerciando, y su hijo Pascual -hijo único-, decide quedarse, compartiendo cama y pensión con un chico huérfano de Amorebieta, llamado Toribio Sendagorta.

A Pascual le van bien las cosas y sigue dedicándose a la venta de embutidos, aceitunas, etc. Una noche dos eibarreses (que habían ido a Gernika por negocios industriales) se alojan en la pensión y, después de una partida de cartas, le dicen: *"Chaval: estás perdiendo el tiempo, tú tienes que venir a Eibar"*. El, que trabajaba de lunes a domingo, decide reservar el sábado y domingo para vender en Eibar; y, entre semana, seguir en Gernika.



Cuando llega a Eibar, busca y encuentra a alguien que puede alquilarle un local. Conoce a los Santamaría, de origen cántabro, que están asentados en la ciudad, y son ellos los que le alquilan su primer local en Eibar, que posteriormente sería la famosa bodega Ruski. En Eibar cada vez vende más, por lo que decide venir a vivir, pues comienza a vender en Arrasate, Zestoa, la costa, Ondarroa, etc. Todo ello utilizando el tren como medio de transporte y, por lo demás,

a pie. Estamos hablando, aproximadamente, de 1922 en adelante, ya que para 1930 tiene en propiedad su almacén -local que en la actualidad es el Bar Manuel- y un piso en propiedad en la misma casa.

El producto principal que vendía era aceitunas, que traía de Sevilla en bocoyes de madera y que se reparaban en garrafas de madera y plástico. De ahí su apodo, desde ya antes de la guerra, de Pascual González "El aceiteñero".

En 1930 trae a su primer hijo, Anselmo, que cursó estudios en el Sagrado Corazón de Isasi, mientras el resto de la familia seguía en Asturias. En 1936 estalló la guerra y volvieron a Asturias, para no tener que enviar a Anselmo a Rusia, dejando



Casa familiar en la calle del Carmen

el negocio en manos de un familiar. En Asturias no fueron tiempos fáciles los que vivieron y, al terminar la guerra, decidieron vender todo y emigrar a Chile, no sin antes volver a Eibar para ver como estaba la cosa. Se encontró con que su piso y su local se encontraban ocupados, pero le reconocieron la propiedad y, en cuanto pudieron, se trasladaron a otro sitio. De esa manera, decidió comprar tierra en el cementerio y se asentaron definitivamente en Eibar.

Pascual fue trayendo, paulatinamente, a sus seis hijos: Anselmo, el único varón, y cinco chicas (Teresa, María, Anita, Adela e Isabel). El año 1943 construyeron el almacén y dos pisos en la calle del Carmen, a donde se trasladaron. Allí todos trabajaron codo con codo para sacar adelante el negocio familiar. Se fueron casando y cada uno fue poniendo su negocio y bus-



Abril de 1948.

cando su porvenir, pero Adela y Anselmo se quedaron juntos en el negocio familiar. El año 1961 concluyó la ampliación a los cinco pisos de que consta hoy la casa familiar, donde siguen como propietarios los descendientes de Pascual González (el aceitunero). Adela quedó viuda el año 1977, con 43 años, y dos hijos de 16 años y 14 años; ya desde entonces Agustín comenzó a trabajar con su ama, y Kaito se incorporó más tarde. El año 1985 se convirtieron en S.A., trasladándose al local actual sito en la calle Barrena.

No se puede entender la historia de esta saga sin el gran esfuerzo de sus mujeres: por un lado, la madre de Pascual (Isabel) enterrada en Eibar en 1945; y por otro, su esposa (Maximina) y sus hijas, que ayudaron y compartieron esfuerzos y trabajos para sacar adelante los proyectos emprendidos.



Celebración en la que están presentes todos los hermanos González. 21-III-1964.



Adela González (en medio de la mesa), sonriendo en una celebración con amigas. 17-V-1959.

IV. Gilda Lehiaketa

Con motivo del cuarto concurso de gildas (actividad promovida por **...eta kitto Euskara Elkartea** para promocionar el euskera en el día a día), tuve la oportunidad de participar, como jurado, un año más con la gran compañía de Ruben Etxaniz y Josu Mugerza. El nivel fue, una vez más, impresionante, con una estupenda calidad de gildas presentadas. El ganador del jurado fue Emilio Pita, del bar Amesti, de Amaña (que ya nos tiene acostumbrados a recibir premios; no en vano, al ser él somelier, es un local en el que se cuidan bien los vinos y los maridajes) y el premio del jurado popular fue para el bar Guridi. Zorionak parte hartu duzuen guztioi, batez ere euskerari aurrera egiten laguntzarren.



La Gilda ganadora, presentada en un vaso de txikito, con una pincelada de pistachos y angostura, y un germinado de ajo. La Gilda tradicional (guindilla, anchoa y aceituna) está bañada en una marinada, consistente en sal rosa del Himalaya, cayena, pimentón, aceite de arboquina, y ralladura de limón y naranja. Por último, coronando la Gilda, unas huevas de salmón.



Por otro lado, y por orden cronológico, **Vitoria-Gasteiz** acogió, por quinto año consecutivo, el **"Miniature Pintxos Congress-Alta Gastronomía en Miniatura"**, en el que se dieron cita establecimientos ganadores de sus respectivos Campeonatos de Pintxos en Gipuzkoa, Araba, Bizkaia y Nafarroa. De hecho, en el marco del "Iron Chef", el territorio vizcaíno se llevó el triunfo gracias al buen hacer de nuestro flamante campeón del I Concurso de Pintxos "Bacalaos Alkorta", Iñigo Kortabitarte, estando bien acompañado por una representación como la de Iván Siles y José Manuel Rodríguez. Su pintxo ganador fue el "TxerriGold". Araba participó con "Torta tartar"; Gipuzkoa con "Lumagorri en su escabeche"; y Navarra con "Nido de huevo milenario".



Por último -que no menos importante-, la **Asociación Gastronómica Lobiano de Ermua** nos tiene acostumbrados a grandes eventos gastronómicos. Esta vez tocaba **concurso de cazuelitas**, en su **séptima edición**: 27 establecimientos tomaron parte y 12 llegaron a la final. El primer premio fue para "T-iberico", del bar Frankfurt; y el segundo para "El Puchero de Jumi", del gastrobar Sagarra. El premio a la mejor cazuelita tradicional fue para "Migas de Bacalao", del restaurante Mendiola.



Como ven, cada día hay mas eventos gastronómicos en nuestra zona. Y, cada año, de mayor calidad, lo que hace que el consumidor aprecie mejor lo que se le ofrece.



PD. Un abrazo a la familia del gran Pepe Txikiena. Yo lo conocí en la Piedra de Vigo, un verano: era paisano de mi aita, gran gastrónomo y mejor persona. La próxima vez que vaya a Vigo me comeré unas ostras en tu memoria.



32 milioi eurotik gorako udal aurrekontua onartu dute

Otsailaren 21ean onartu zuen Eibarko Udalbatzak 2018ko udal aurrekontua, PSE-EE eta Eibarko EAJ-PNVren aldeko botoekin. Eibarko EH-Bilduko ordezkariak, berriz, kontrako botoa eman zuten eta Irabaziko ordezkaria abstenitu egin zen. Urte honetarako udal aurrekontua 32.357.193 eurokoa da eta, iazkoarekin konparatuta, 220.000 eurotan jaitsi da, diotenez "gastu arruntaren kudeaketan erabillitako

zuhertasunari esker". Aurrekontuaren barruan, 5'5 milioi inguru daude Eibar eraldatzeko proiektuetan gastatzeko. Beste urte batzuetan bezala, oraingoan ere aurrekontuaren zati handi bat irisgarritasuna hobetzera bideratuko dute. Momentuz horrelakoetarako 1.300.000 euro aurreikusi dituzte "*Jardiñeta, T. Anitua, K. Elgezua, Ubitxa-San Kristobal, Mekola eta Barrena kaleetako irisgarritasuna hobetzeko*".



Crece el número de mayores que viven solos en Eibar

Hoy en día, unas 3.200 personas viven solas en Eibar y, entre ellas, la población de 65 años en adelante va en aumento. En 2016 el municipio eibarrés contaba con 6.719 personas en esa franja de edad, de las que más de la mitad (un 54%) eran personas de 75 años y más años. El índice de envejecimiento de la población se sitúa actualmente en el 24'5% y el de sobre-envejecimiento en el 13'3%. Atendiendo a la

evolución de estos últimos años, destaca el notable incremento de la tasa de envejecimiento, que ha pasado de ser del 23'7% en 2011 al 24'5% el último año. Asimismo, ha descendido el tamaño medio de las familias (2'3 miembros) y se ha incrementado el número de viviendas de una persona (3.481), sobre todo en el caso de las mujeres: 9'5%, frente a un 2'3% de hombres, en la franja de más de 65 años.



El bidegorri a Maltzaga tendrá un coste de 5 millones

El primer bidegorri que se ejecutará en Eibar será una realidad para finales de 2019, después de construirse un total de cinco pasarelas paralelas al río y a la vía del tren, mientras que en algunos tramos transcurrirá por debajo de la autopista. Las obras saldrán a licitación próximamente y, en principio, para finales de este año se iniciarán los trabajos, que cuentan con un presupuesto de 5,1 millones de

euros, por la necesidad de hacer frente a dichas pasarelas, dos de ellas de más de 80 metros de longitud y otra con 6% de pendiente. El carril ciclista y peatonal partirá de Elgoibar, justo desde el punto de finalización del tramo, para continuar con unas pasarelas desde Maltzaga antes de volver a la N-634 frente a la empresa Agme, desembocando en las proximidades de Lidl, en la calle Barrena.



Emakume Master Cup arrakastatsua Astelenan

Astelena frontoia beterik eta giro itzelarekin bizi izan zuten martxoaren 25ean bertan jokatu ziren Emakume Master Cup-aren bigarren edizioko pilota finalak. Hiztorikoa izan zen eguna, edonondik begiratuta ere. Harmailak pilotazalez lepo egon ziren eta giroa itzela izan zen partiduen aurretik, bitartean eta baita ostean ere. Finalek piztu zuten interesaren proba da 150 lagunetik gora kaletan geratu zirela, frontoia be-

teta eta ezin sarturik. Finaletan, bestalde, 1. Mailakoan Olatz Arrizabalaga eta Leire Etxaniz Patri Espinarrri eta Eneritz Arrietari nagusitu zitzaizkien 22-7 eta promozio mailan, askoz ere neurketa estuagoan, Ainhoa Urien eta Amaia Vicario Oihana Orbegozo eta Alaitz Badiola baino gehiago izan ziren (22-20). Urtarrilean hasi zen torneo horretan guztira ehun pilotarik baino gehiagok hartu du parte.

heriotzak

- Julia Nestares Chana. 48 urte. 2017-XII-3.
- Miguel Silva Perez. 73 urte. 2017-XII-4.
- Antonio Azpiazu Larrañaga. 89 urte. 2017-XII-5.
- Eli Batiz Olabegoia. 61 urte. 2017-XII-5.
- Serafin Vega Taborga. 85 urte. 2017-XII-6.
- Rufino Amesti Iturbe. 89 urte. 2017-XII-6.
- M^a Carmen Aristorena Larrañaga. 87 urte. 2017-XII-6.
- Jose Claver Jimenez. 88 urte. 2017-XII-7.
- Agueda Fernandez Garcia. 86 urte. 2017-XII-8.
- Paulina Aranguren Olaizola. 92 urte. 2017-XII-9.
- Jose Ignacio Larrañaga Aranegi. 61 urte. 2017-XII-12.
- Isabel Montoya Lopez. 92 urte. 2017-XII-12.
- Celestino Etxebarria Olabarrieta. 90 urte. 2017-XII-12.
- Antonio Saavedra Vazquez. 82 urte. 2017-XII-12.
- Idoia Ircio Ezquer. 59 urte. 2017-XII-13.
- Jose Alberto Garate Ormaetxea. 70 urte. 2017-XII-13.
- Begoña Mintegia Aranbarri. 87 urte. 2017-XII-13.
- Victoria Hurtado Candelas. 85 urte. 2017-XII-13.
- Juan Luis Kapanaga Aranzadi. 58 urte. 2017-XII-14.
- Blanca Sarasketa Mugerza. 91 urte. 2017-XII-14.
- Adela Martinez Perez. 83 urte. 2017-XII-15.
- Jose Luis Apellaniz San Vicente. 84 urte. 2017-XII-15.
- Roberto Sarasketa Alzerreka. 59 urte. 2017-XII-16.
- Emilia Herrero Fernandez. 70 urte. 2017-XII-17.
- Juan Jose Etxaburu Larrañaga. 80 urte. 2017-XII-18.
- M^a Angeles Gomez Cid. 47 urte. 2017-XII-18.
- Iñaki Etxeberria Ramos. 83 urte. 2017-XII-19.
- M^a Pilar Telleria Izeta. 77 urte. 2017-XII-19.
- Imanol Trebiño Barruetabeña. 52 urte. 2017-XII-19.
- Penha de Jesus Lopes. 49 urte. 2017-XII-20.
- Venerando Fernandez Villar. 71 urte. 2017-XII-22.
- Juana Garcia Garretas. 93 urte. 2017-XII-22.
- Jesusa Irastorza Agirrebeña. 93 urte. 2017-XII-22.
- Antonio Alonso Arrizabalaga. 91 urte. 2017-XII-23.
- Miguel Aizpiri Larrañaga. 84 urte. 2017-XII-24.
- Nekane Vielva Loiola. 69 urte. 2017-XII-27.
- Rosario Markina Rementeria. 62 urte. 2017-XII-31.
- Miguel Artetxe Aranburu. 90 urte. 2018-I-2.
- Maritxu Areitio Rementeria. 93 urte. 2018-I-2.
- Julio Gamarra Crespo. 89 urte. 2018-I-3.
- Justina Orozko Arrillaga. 88 urte. 2018-I-3.
- Antonio Garcia Carril. 83 urte. 2018-I-3.
- Diego Verdejo Lopez. 67 urte. 2018-I-3.
- M^a Luisa Etxeberria Narbaiza. 89 urte. 2018-I-5.
- M^a Carmen Arrizabalaga Garagarza. 88 urte. 2018-I-5.
- Pedro Llamas Romero. 89 urte. 2018-I-6.
- Maria Etxeberria Txapartegi. 94 urte. 2018-I-6.
- Pilar Alonso Garcia-Abad. 89 urte. 2018-I-8.
- Guillermo Sorriketa Barcena. 87 urte. 2018-I-8.
- Teodora Benito Cuevas. 89 urte. 2018-I-10.
- Juan M^a Berraondo Etxebarria. 74 urte. 2018-I-10.
- Manuela Rodriguez Fernandez. 88 urte. 2018-I-11.
- Lurdes Garitagoitia Ziarsolo. 68 urte. 2018-I-11.
- Rosa Martin Gutierrez. 91 urte. 2018-I-12.
- Jose Antonio Madariaga Iraunzegi. 66 urte. 2018-I-12.
- Encarna Garate Lasagabaster. 96 urte. 2018-I-12.
- Isaías Gonzalez Isla. 89 urte. 2018-I-12.
- Francisco Beristain Albizu. 81 urte. 2018-I-12.
- Fernando Barrutia Iñan. 63 urte. 2018-I-12.
- Fe Guede Conde. 88 urte. 2018-I-12.
- Teresa Torres Lopez. 84 urte. 2018-I-14.
- Jesus Saiz Barcena. 89 urte. 2018-I-15.
- Angel Osua Cuevas. 89 urte. 2018-I-15.
- Eduardo Aranburu Azkonaga. 73 urte. 2018-I-15.
- M^a Rosa Retenaga Susaeta. 92 urte. 2018-I-15.
- Carmen Idiakez Perez. 86 urte. 2018-I-17.
- Enrike Zubiaurre Ezenarro. 86 urte. 2018-I-17.
- Roberto Etxaburu Larrañaga. 85 urte. 2018-I-17.
- Encarnacion Perez Aznar. 96 urte. 2018-I-18.
- Natividad Garcia Santiago. 83 urte. 2018-I-18.
- Julio Orueta Arrieta. 60 urte. 2018-I-18.
- Gloria Arostegi Egaña. 93 urte. 2018-I-21.
- Jose Garin Garin. 86 urte. 2018-I-21.
- Josefa Ibarrolaburu Bastarrrika. 97 urte. 2018-I-21.
- Juana Añibarro Isasti. 91 urte. 2018-I-21.
- Julia Arbulu Gabilondo. 88 urte. 2018-I-22.
- Felix Rodriguez Pedroche. 74 urte. 2018-I-22.
- Jose M^a Minondo Arizaga. 75 urte. 2018-I-22.
- Irene Ibarzabal Bergara. 93 urte. 2018-I-23.
- Ignacio Zugaza-Artaza Begoña. 86 urte. 2018-I-24.
- Jose Maria Ulazia Artero. 73 urte. 2018-I-25.
- Alberto Zengotita Arriaga. 77 urte. 2018-I-26.
- Miren Itziar Arriola Idiakez. 84 urte. 2018-I-26.
- Antonia Molina Roses. 98 urte. 2018-I-26.
- Albino Dos Reis Pirao Augusto. 49 urte. 2018-I-26.
- Elisa Santiago Santiago. 80 urte. 2018-I-27.
- Bautista Davila Barquero. 75 urte. 2018-I-29.
- Pedro Irusta Ugarte. 71 urte. 2018-I-30.
- Isabel Larrea Garitano. 84 urte. 2018-I-30.
- Jose Ramon Azpiri Gabilondo. 76 urte. 2018-I-30.
- M^a Jesus Zulueta Vilarño. 55 urte. 2018-II-1.
- Lucia Sampayo Fernandez. 49 urte. 2018-II-2.
- Jose Mtnez-Alcocer Mtnez-Blanco. 85 urte. 2018-II-2.
- Asuncion Gamazo Gamazo. 80 urte. 2018-II-3.
- Angelita Arregi Illarramendi. 88 urte. 2018-II-4.
- Ramon Arizmendiarieta Guridi. 86 urte. 2018-II-4.
- M^a Carmen Amas Alzibar. 88 urte. 2018-II-4.
- Manuel Uria Olabarria. 68 urte. 2018-II-5.
- Benigno Castrillo Diaz. 78 urte. 2018-II-6.
- M^a Antonia Salgado Satue. 89 urte. 2018-II-7.
- Margarita Gismeno Asensio. 92 urte. 2018-II-8.
- Pascual Alonso Prada. 90 urte. 2018-II-8.
- M^a Jose Bergara Osa. 67 urte. 2018-II-10.
- Aurora Simon Aguayo. 84 urte. 2018-II-10.
- Rosita Bustinduy Madinabeitia. 86 urte. 2018-II-15.
- Edurne Etxeberria Ansola. 98 urte. 2018-II-15.
- Guillermo Otaegi Agirretxe. 96 urte. 2018-II-16.
- Juana Iriondo Urionabarrenetxea. 79 urte. 2018-II-16.
- Jose M^a Ansorregi Juaristi. 94 urte. 2018-II-19.
- Eugenia Ganboa Bedarona. 79 urte. 2018-II-20.
- Jose Luis Basurto Bolunburu. 94 urte. 2018-II-20.
- Manuela Muñoz Centeno. 82 urte. 2018-II-21.
- Josefina Vizuete Rico. 78 urte. 2018-II-23.
- M^a Iciar Arginberri Elorriaga. 92 urte. 2018-II-24.
- Alejandrina Ibañez Riaño. 89 urte. 2018-II-24.
- Miren Jaione Landa Gabiola. 84 urte. 2018-II-24.
- Angel Bastida Bastida. 65 urte. 2018-II-25.
- Clara Arizmendi Garate. 88 urte. 2018-II-27.
- Iciar Garate Santa Ageda. 81 urte. 2018-II-27.
- Alejandra Urkia Gorrotxategi. 94 urte. 2018-II-28.

jaiotzak

- Malen De la Fuente Del Ejido. 2017-XII-2.
- Dara Rojo Etxeberria. 2017-XII-3.
- Arantza Hernandez Gonzalez. 2017-XII-3.
- Jon Astarloa Susaeta. 2017-XII-3.
- Rayhan Errahil Cossio. 2017-XII-6.
- Peio Arana Abanzabalegi. 2017-XII-6.
- Sare Azpiazu Marfull. 2017-XII-12.
- Haizea Zubeldia Txintxurreta. 2017-XII-12.
- Maider Gutierrez Carrasco. 2017-XII-13.
- Alba Rosales Aldezabal. 2017-XII-16.
- Julen Eduardo Paccha Gomez. 2017-XII-19.
- Adam El Moussaoui Moossa Yakhlef. 2017-XII-22.
- Jon Arkotxa Larrarte. 2017-XII-28.
- Mateo Rodriguez Fernandez. 2017-XII-29.
- Kenalla Matondo Saka. 2017-XII-30.
- Paula Gonzalez Yañez. 2018-I-1.
- Oriana Cordoba Villaquiran. 2018-I-3.
- Sophia Sala Santos. 2018-I-9.
- Osaosemnen Daniel Mohamed. 2018-I-13.
- Anas El Ouahabi. 2018-I-14.
- Arai Guenaga Arregi. 2018-I-18.
- Miren Puerto Quintana. 2018-I-18.
- Iker Gonzalez Fernandez-Reyes. 2018-I-19.
- Leire Redero Irastorza. 2018-I-19.
- Amina Gourmat. 2018-I-19.
- Libe Iglesias Cid. 2018-I-20.
- Danel Iglesias Prol. 2018-I-21.
- Bruno Urbieto Borinaga. 2018-I-22.
- Maher Sarrakh. 2018-I-26.
- Oier Ziarsolo Oiarbide. 2018-I-27.
- Israa Rahali Hanif. 2018-I-28.
- Lara Fernandez Gonzalez. 2018-I-28.
- Markel Kortaberria Mendizabal. 2018-I-29.
- Nahia Barbero Zubeldia. 2018-I-30.
- Nora Laskurain Arrizabalaga. 2018-II-6.
- Nicolas Souto Nazaret. 2018-II-6.
- Gael Santamaria Martinez-Alcocer. 2018-II-10.
- Emmanuel Montero Brito. 2018-II-10.
- Rayan Maachou Sefoune. 2018-II-11.
- Celia Martinena Pedraza. 2018-II-17.
- Zayd Belaziz. 2018-II-20.
- Ibai Aristondo Cardona. 2018-II-21.
- Fatima Waqar. 2018-II-21.
- Anaya Ahmed. 2018-II-22.
- June Perez de Obanos Cañas. 2018-II-28.

HOROS -

ARIES (21 marzo - 20 abril)



Vives un momento desbordante. Vales mucho más de lo que crees pero no te sabes explotar, sacar partido. Deja que los demás te lo hagan descubrir. Escucha los consejos de tus amigos, y queda con ellos. Te hace falta socializar, hablar con otras personas, mover energía, cambiar de situación.

LEO (23 julio - 23 agosto)



Tu proceso creativo te abre muchas puertas. Tus relaciones sentimentales, tu capacidad de trabajo y tu mirada al futuro. Usa tus dones con generosidad. Cuanto más te abras al universo, más recibirás. Estás en racha pero no lo echas a perder por un error de cálculo. Disfruta, pero aprende a compartir.

SAGITARIO (24 noviembre - 21 diciembre)



Vives tiempos de desequilibrio interior. Tu impulsividad te hace estar muy arriba o muy abajo: llorar de un modo desconsolado o reír y ser extremadamente feliz. Los extremos son malos, van minando tu salud. Deberías de tener más control en la gestión de tus emociones pues ralentizan tu evolución espiritual.

TAURO (21 abril - 20 mayo)



Te va a tocar alguna dificultad. Será algo inesperado que te cogerá por sorpresa, pero tendrás la lucidez y valentía suficiente para saber afrontarla. Sortearás el obstáculo, e incluso podrás disfrutar del resultado. Tienes en tu entorno personas dispuestas a ayudarte. No las rechaces, cuenta con ellas.

VIRGO (24 agosto - 23 septiembre)



Vas a tener un sueño premonitorio. Apúntalo porque te dará mucha información sobre las personas que tienes a tu alrededor. Hay alguna que te desea el mal y va contra ti. Al despertar, seguro que la localizas y sabes quién es. Transmuta todos tus sentimientos de ira en amor o en algún sentimiento positivo.

CAPRICORNIO (22 diciembre - 20 enero)



En la vida hay que saber dar y recibir y no sólo amor sino críticas o cualquier cumplido. Te empeñas en cerrarte a la realidad. Ubícate de nuevo en tu camino, no te desvíes. La vida está llena de sorpresas: alegrías y tristezas nos hacen retroceder pero el punto de mira siempre es y será ir hacia delante.

GÉMINIS (21 mayo - 21 junio)



El proyecto que tienes en mente es muy ambicioso. Pero no asumas riesgos innecesarios. Prepáralo todo con tiempo y cuidados. Será un comienzo atrevido, pero te viene como anillo al dedo. Potenciará tus virtudes, aumentará tu autoestima. Te hará saber lo que vales y, créetelo, lo vas a poder hacer.

LIBRA (24 septiembre - 23 octubre)



Un evento te hará salir de tu refugio. Te conviene salir de tu zona de confort y conocer nuevas personas y horizontes. Nunca se puede saber lo que la vida te depara. Fluye, déjate llevar y para de controlar. No todo está en tus manos, es más, el universo puede en cuestión de minutos darte un revés y descolocarte.

ACUARIO (21 enero - 19 febrero)



Estás descuidando tus elementales obligaciones. Está bien que disfrutes con tus planes, pero es inadmisibles que te desentiendas de tus responsabilidades. Ponte en el lugar de tus seres más queridos y trata de empatizar más con ellos. No te confundas. Tú eres importante, pero no lo único de este mundo.

CÁNCER (22 junio - 22 julio)



Últimamente te sientes desganado. Estás pasando por una mala racha y eso no ayuda a dar con la solución. Intenta ver la vida con otros ojos, con una percepción más abierta, más flexible. La vida no es blanca o negra. Aprende a utilizar otros colores, el espectro es gigante. No trates de controlarlo todo.

ESCORPIO (24 octubre - 23 noviembre)



Deja de ir a contracorriente; es muy incómodo y te agota energéticamente. Necesitas alinear tus pensamientos hacierte una buena limpieza energética. Si no quitas esos pequeños bloqueos poco a poco, al final, la bola será muy grande y la energía enquistada te hundirá. Limpia y purifica tu espíritu.

PISCIS (20 febrero - 20 marzo)



Todo es una cadena que va unida. Trabajo, esfuerzo, dinero, dedicación. Lo estás haciendo muy bien. Estás persiguiendo un sueño y al final lo conseguirás. Pero eso no es razón suficiente para hacer caso omiso de cuando te rodea, y menos para olvidarte de quienes tienes en tu entorno cercano.



EUSKARAREN PLANTO?

NEURRIK DUTEN
DUTEN!

Euskararen plant
Euskararen

EIBARKO UDALA